INSTRUCCIONES DE USO

System 2000

04.AR.12_16ES • 06/2020

arjo
with people in mind

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, lea siempre estas Instrucciones de uso y los documentos que las acompañan antes de utilizar el producto.

Es obligatorio leer las instrucciones de uso.

Política de diseño y Copyright
® y ™ son marcas registradas pertenecientes al grupo de empresas Arjo.
© Arjo 2020

Como parte de nuestra política de mejora continua, nos reservamos el derecho a modificar los diseños sin previo aviso.El contenido de esta publicación no podrá ser copiado de manera total o parcial sin el consentimiento de Arjo.

Índice

Prefacio 4
Uso previsto 5
Instrucciones de seguridad 6
Preparativos 7
Bañeras System 2000 8
Designación de las piezas 10
Paneles de control 12
Botones y pantallas 14
Descripción del producto / funciones 16
- Mando de control de desagüe 16
- Llenado automático 16
- Cabezal de ducha 17
- Sistema de ducha/desinfección (solo mercado del Reino Unido) 17
- Pantalla de temperatura P220 18
- Pantalla P300 18
- Protección contra quemaduras 18
- Champú / jabón para el cuerpo (opcional) 19
- Aceite de baño / acondicionador de agua Arjosound™ (opcional) 19
- Subida y bajada de la bañera 20
- Bajada de emergencia (opcional, no para el mercado del Reino Unido) 20
- Unidad de desinfección (opcional) 20
- Almohada 21
- Reposapiés 21
- Bandeja de artículos de aseo (opcional) 21
- Cisterna de agua caliente (kit) 21

Sistema Hydromassage 22
Sistema Hydrosound 24
Sistema Sound & Vision 26
Cambio de la configuración predefinida (solo P300) 27
Baño del paciente con una silla grúa de higiene 28
Baño del paciente con una camilla grúa de baño 34
Instrucciones de limpieza y desinfección 40
Cuidado y mantenimiento preventivo 52
Localización y reparación de averías 56
Códigos de error (solo P300) 57
Especificaciones técnicas 58
Lista de normas y certificados 63
Etiquetas 64
Compatibilidad electromagnética 66
Piezas y accesorios 69

Prefacio

Gracias por comprar un equipo Arjo

La bañera System 2000® de Arjo forma parte de una gama internacional de productos de alta calidad diseñados especialmente para ser utilizados para una higiene eficaz del paciente y una buena ergonomía del cuidador.

Lea estas *Instrucciones de uso* detenidamente.

Antes de utilizar la bañera *System 2000*, lea estas *Instrucciones de uso (IDU)* en su totalidad.
La información de estas *IDU* es fundamental para el uso y el mantenimiento correctos del equipo. Además, le ayudará a proteger el equipo y a asegurarse de que funcione correctamente. Parte de la información contenida en este *manual* es importante para su seguridad personal, por lo que debe leerla y comprenderla para evitar posibles accidentes.

Las modificaciones no autorizadas en cualquier equipo de Arjo pueden afectar a la seguridad del mismo Arjo no se hace responsable de ningún accidente, incidente o mal rendimiento que sea causado por una modificación no autorizada en este producto.

Mantenimiento y asistencia

La bañera *System 2000* debe someterse a un mantenimiento periódico para garantizar la seguridad y el funcionamiento del producto. Consulte el apartado *Cuidado y mantenimiento preventivo en la página 52.*

Si desea información adicional, póngase en contacto con Arjo para obtener un programa completo de mantenimiento y asistencia, que le permitirá aumentar al máximo la seguridad, fiabilidad y valor a largo plazo del producto.
Para solicitar piezas de recambio, póngase en contacto con Arjo. La información de contacto aparece en la última página de estas *Instrucciones de uso (IDU)*.

Incidente grave

Si se produce un incidente grave en relación con este producto sanitario que afecte al usuario o al paciente, el usuario o el paciente deberán informar acerca de este incidente grave al fabricante del producto sanitario o al distribuidor. En la Unión Europea, el usuario también deberá comunicar el incidente grave a las autoridades competentes del estado miembro en el que se encuentre ubicado.

Información complementaria

Estas *IDU* incluyen un conjunto de guías rápidas / pósteres.
Tenga en cuenta que las guías rápidas / pósteres no sustituyen la información de las *IDU*. Las *IDU* contienen instrucciones adicionales importantes para la seguridad.

Estas *IDU* incluyen un DVD.

Tenga en cuenta que el DVD no sustituye la información de las *IDU*. Las *IDU* contienen instrucciones adicionales importantes para la seguridad.

Definiciones de los elementos de las *IDU:*

ADVERTENCIA

Significado:
advertencia de seguridad. La interpretación errónea o el incumplimiento de esta advertencia pueden causar daños personales al usuario o a terceros.

PRECAUCIÓN

Significado:
La ignorancia de estas instrucciones puede dañar las piezas o el sistema completo.

NOTA

Significado:
información importante para el uso correcto de este sistema o equipo.

Significado:
Nombre y dirección del fabricante.

Uso previsto

Este equipo deberá utilizarse de acuerdo con estas precauciones.

Además, todo aquel que utilice el equipo deberá haber leído y comprendido las indicaciones de estas *Instrucciones de uso (IDU)*.

Si existe alguna sección que no comprenda por completo, consulte a su representante de Arjo.

Este equipo se ha diseñado para el baño terapéutico y la ducha de pacientes de hospitales o residencias bajo la supervisión de personal sanitario debidamente capacitado y de acuerdo con lo que establecen las *Instrucciones de uso (IDU)*.

Los equipos que disponen de dispositivo de desinfección de bañera deberán desinfectarse de acuerdo con las instrucciones indicadas en estas IDU. Deberá evitarse cualquier otro uso del dispositivo de desinfección.

El *System 2000* debe utilizarse exclusivamente para el propósito indicado en estas *Instrucciones de uso*. Se prohíbe cualquier otro uso.

Evaluación del paciente

Recomendamos que los centros establezcan evaluaciones periódicas.

Antes de usar el equipo, el personal sanitario debe evaluar a cada paciente según los siguientes criterios:

- El peso del paciente no debe ser superior a la carga de trabajo segura (SWL) de la silla grúa de higiene, de la camilla grúa de baño o la grúa de arnés.
- La bañera es apta tanto para pacientes activos o semiactivos (es decir, capaces de mantenerse en pie apoyados en el lateral de una cama o inodoro) como para pacientes totalmente postrados en cama. Debe utilizarse un equipo de traslado adecuado.

Si un paciente no reúne estos criterios, se debe usar un equipo o sistema alternativo.

Requisitos de instalación

El equipo solo deberá utilizarse con los fines anteriormente expuestos y deberá instalarse de acuerdo con las *Instrucciones de montaje e instalación*, que solo podrán sustituirse por la legislación local.

Uso indicado

Para aliviar el dolor y la picazón y como ayuda al proceso de cicatrización de tejido inflamado y traumatizado. Además, sirve para la eliminación de tejido contaminado.

Vida útil prevista

La vida útil prevista del equipo, a menos que se indique lo contrario, es de 10 años, siempre que se lleve a cabo el mantenimiento preventivo especificado en el apartado *Cuidado y mantenimiento preventivo en la página 52*, las Instrucciones de montaje e instalación y la Lista de piezas.

Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones del paciente y el cuidador, no modifique el equipo ni utilice piezas no compatibles.

ADVERTENCIA

Para evitar explosiones o incendios, no utilice nunca el equipo en entornos ricos en oxígeno, con fuentes de calor ni gases anestésicos inflamables.

ADVERTENCIA

Para evitar descargas eléctricas, no utilice nunca otros equipos eléctricos cerca de este aparato.

ADVERTENCIA

Para evitar caídas, asegúrese de que el paciente esté siempre sentado.

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, asegúrese de que el paciente esté vigilado en todo momento.

NOTA

Debe realizarse una evaluación médica del paciente para garantizar su idoneidad para usar este producto.

Preparativos

Preparación de la ubicación

Antes de instalar la bañera *System 2000*, los suelos y las paredes de la ubicación final deben estar acabados.

Material: el piso debe estar hecho de material antideslizante, sin baches.

Pendiente del suelo: si utiliza un desagüe de suelo, la pendiente hacia el desagüe no debe ser superior a 1:50.

Sujeción al suelo: el material del piso debe ser apto para anclar los pernos.

Medidas antes de utilizar el equipo la primera vez

(10 pasos)

1 Asegúrese de que la bañera se instale de acuerdo con las *Instrucciones de montaje e instalación.*

2 Compruebe que estén incluidas todas las piezas del producto Realice una comparación con el apartado *Designación de las piezas en la página 10*. Si falta alguna de las piezas o una pieza está dañada, NO utilice el producto.

3 Retire el plástico del mando a distancia del sistema *Sound & Vision*, en caso de haberlo.

4 Lea las *IDU*.

5 Desinfecte el producto como se indica en la sección *Instrucciones de limpieza y desinfección en la página 40*.

6 Efectúe una prueba de funcionalidad como se indica en la sección *Cuidado y mantenimiento preventivo en la página 52*.

7 Escoja un lugar adecuado para guardar estas *IDU* y que estén accesibles en todo momento.

8 Asegúrese de que el mezclador termostático haya sido calibrado de acuerdo con las *Instrucciones de montaje e instalación* por un técnico de reparaciones de Arjo.

9 **ADVERTENCIA**

Para evitar quemaduras, asegúrese de que el mezclador de agua se haya calibrado. Confirme con las personas responsables que se han establecido calibraciones periódicas.

10 Asegúrese de contar con un protocolo de actuación en caso de emergencia con un paciente.

Medidas antes de cada uso

(5 pasos)

1 Compruebe que todas las piezas se encuentran en su lugar. Consulte el apartado *Designación de las piezas en la página 10*.

2 Compruebe que la bañera y los accesorios no estén dañados.

3 Si falta alguna de las piezas o una pieza está dañada, NO utilice el producto.

4 Compruebe el nivel de líquido de la botella de desinfección (solo *P220*).

5 **ADVERTENCIA**

Con el fin de impedir una contaminación cruzada, siga siempre las instrucciones de desinfección de estas *Instrucciones de uso*.

Antes de cualquier uso, asegúrese de que la bañera *System 2000* se limpie y desinfecte según lo indicado en el apartado *Instrucciones de limpieza y desinfección en la página 40*.

NOTA

Si tiene dudas, póngase en contacto con el representante local de Arjo para soporte y servicio. La información de contacto se encuentra en la última página de estas *IDU*.

Bañeras System 2000

Rhapsody®

1600 mm (63 in)

1900 mm (75 in)

2150 mm (85 in)

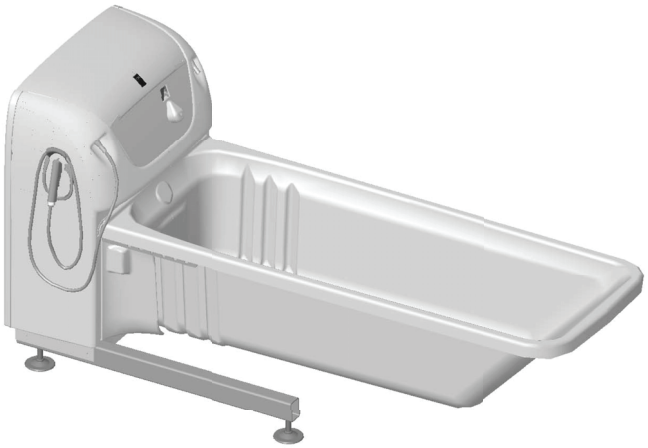
Blanco

Primo®

1600 mm (63 in)

1900 mm (75 in)

Blanco

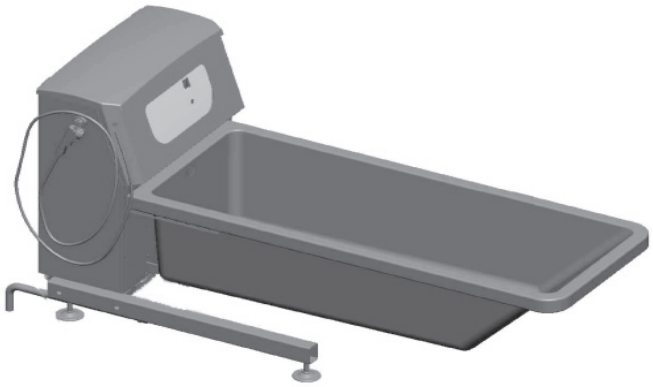


Primo® Ferro

1870 mm (73 5/8 in)

2120 mm (83 1/2 in)

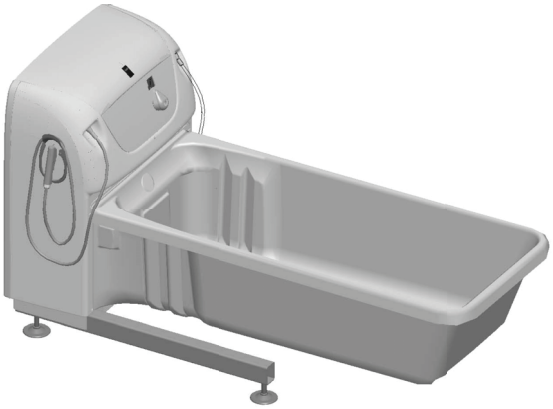
Acero inoxidable



Harmonie™

1680 mm (66 1/8 in)

Blanco



Espacio en blanco a propósito

Designación de las piezas

1 Tapa del panel de control

2 Panel de control

3 Cabezal de ducha del paciente

4 Grifo de llenado

5 Salida del dispensador de champú y aceite de baño (acondicionador de agua *ArjoSound*)

6 Agujero de rebose de superficie y mando de control de desagüe

7 Sensor del nivel del agua / temperatura

8 Sensores de agua / temperatura

9 Desagüe con tapón

10 Reposapiés

11 Bañera

12 Manguera de drenaje

13 Patas de goma para bañeras de 1680 mm (66 1/8 in), 1870 mm (73 5/8 in) y 1900 mm (75 in).

14 Patas angulares para bañeras de 1600 mm (63 in), 2120 mm (83 1/2 in) y 2150 mm (85 in).

15 Almohada

16 Bandeja de artículos de aseo (opcional)

17 Bajada de emergencia (opcional)

18 Compartimento para champú / aceite de baño (acondicionador de agua *ArjoSound*) y desinfectante.

19 Soporte de fijación

Unidad de desinfección (opcional) Sin homologación WRAS

20 Asa de rociado de desinfectante

21 Compartimento de botella de desinfectante debajo del champú / aceite de baño (acondicionador de agua *ArjoSound*).

22 Caudalímetro.

Sistema Hydromassage™ (opcional)

23 Mando de flujo de agua y mezcla de aire

24 Salida del sistema *Hydromassage* con dispositivo de conexión rápida

25 Entrada de aspiración

26 Manguera de tratamiento con boquilla (accesorio)

Sistema Hydrosound® (opcional)

27 Placa del transductor del sistema *Hydrosound*

28 Mando de control de intensidad

Sistema Sound & Vision® (opcional)

29 Luz del sistema *Sound & Vision*

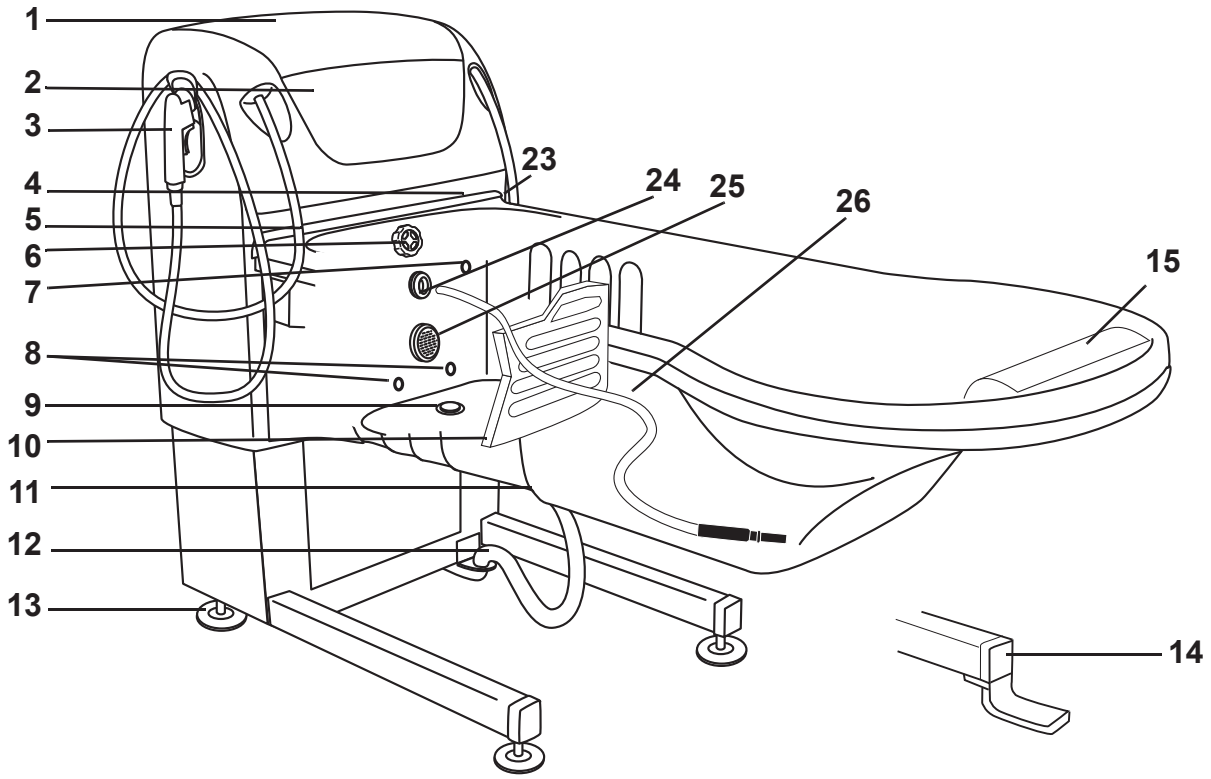
30 Altavoces

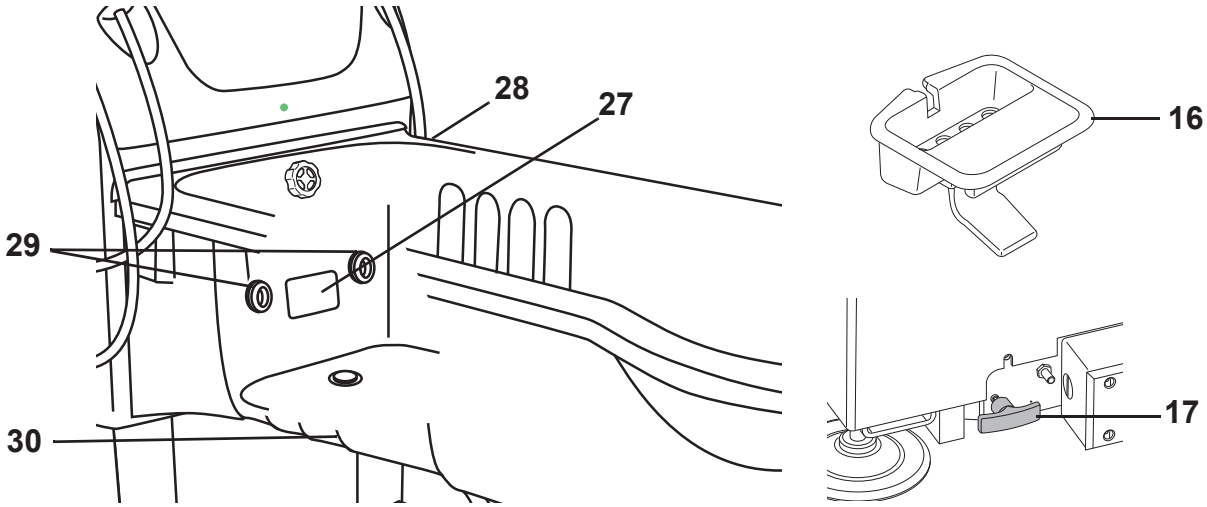
31 Mando a distancia

32 Conector USB

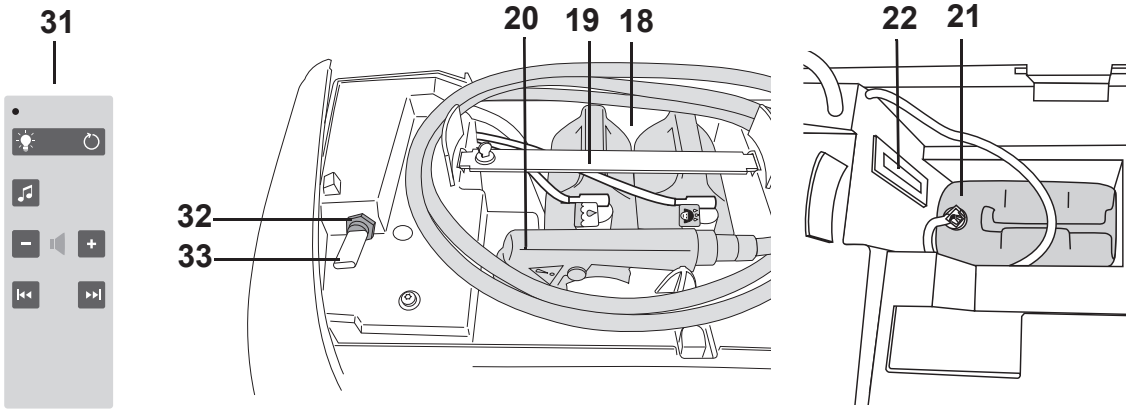
33 Dispositivo de memoria USB

Pieza aplicada de tipo B.
Grado de protección:
descarga eléctrica



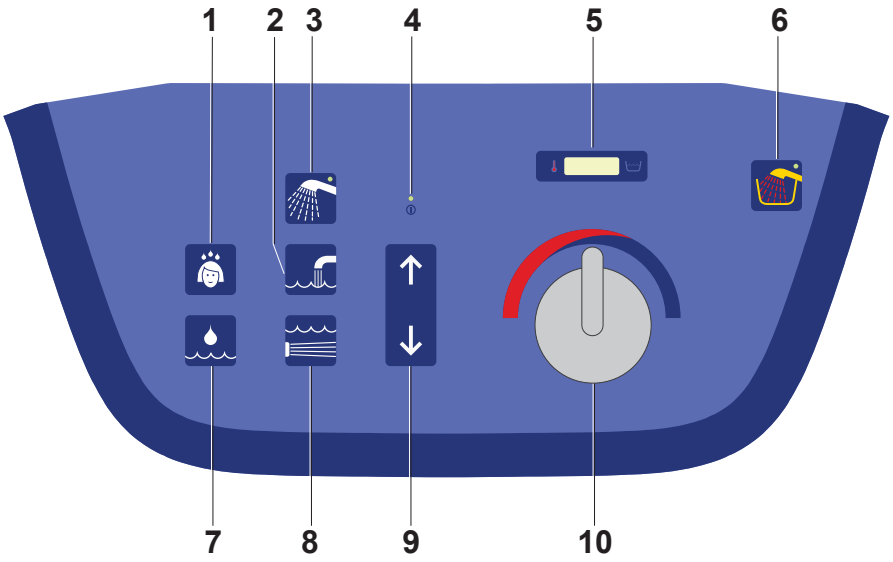


DEBAJO DE LA TAPA DEL PANEL DE CONTROL



Paneles de control

Panel de control P220



1 Encendido/apagado del champú / jabón para el cuerpo

2 Encendido/apagado del llenado automático

3 Encendido/apagado de la ducha

4 Indicador de alimentación de corriente

5 Pantalla de temperatura: agua de la bañera

6 Encendido/apagado de la desinfección

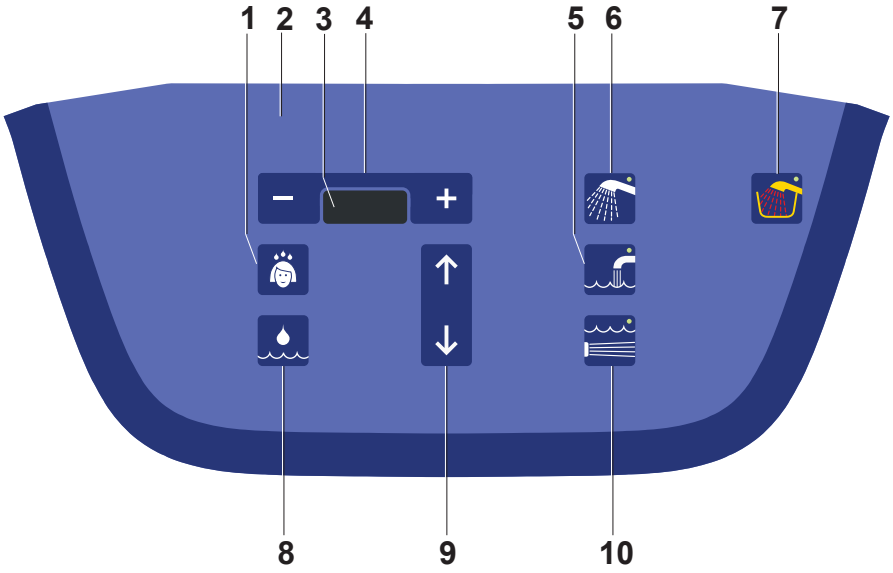
7 Encendido/apagado del aceite de baño / acondicionador de agua *ArjoSound*

8 Encendido/apagado del sistema *Hydromassage/ Hydrosound*

9 Subida y bajada de la bañera

10 Mando de ajuste de temperatura

Panel de control P300



1 Encendido/apagado del champú / jabón para el cuerpo

2 Botón oculto (cambio de la configuración predefinida según lo indicado en *Cambio de la configuración predefinida (solo P300) en la página 27*)

3 Pantalla: temperatura, llenado, agua de la bañera y desinfectante, códigos de error, etc.

4 Ajuste de temperatura: más fría (-), más caliente (+)

5 Encendido/apagado del llenado automático

6 Encendido/apagado de la ducha

7 Encendido/apagado de la desinfección

8 Encendido/apagado del aceite de baño / acondicionador de agua *ArjoSound*

9 Subida y bajada de la bañera

10 Encendido/apagado del sistema *Hydromassage/ Hydrosound*

Botones y pantallas

P300

P220

Botón de autollenado

1 Pulse el botón de autollenado para llenar la bañera hasta el nivel preajustado.

2 El LED se enciende cuando el llenado está activo (P300). No existe ningún LED disponible para el P220.

3 Para detener el llenado, vuelva a pulsar el botón de llenado automático.

Botón de ducha

1 Pulse el botón de ducha para iniciar la ducha.

2 Para detener la ducha, vuelva a pulsar el botón de ducha.

3 El LED se enciende cuando está activa.

4 La función de ducha se apaga tras 15 minutos. Para volver a comenzar, pulse el botón de ducha.

Botón de subida de la bañera

- Mantenga pulsado el botón de subida de la bañera para subir la bañera.

Botón de bajada de la bañera

- Mantenga pulsado de botón de bajada de la bañera para bajar la bañera.

Pantalla de temperatura: agua de la bañera (P220)

La pantalla muestra la temperatura actual del agua de la bañera.

- El *P220* dispone de protección mecánica y electrónica para no quemarse.

Pantalla (P300)

Esta pantalla muestra la temperatura del agua de llenado, de la ducha activa y del líquido desinfectante del asa de rociado de desinfectante.

- Pulse más (+) para obtener agua más caliente y menos (-) para obtener agua más fría.
- Pulse el símbolo más (+) o el menos (-) para seleccionar un nivel de llenado automático entre los preajustados.
- Permite el ajuste digital del sistema *Hydrosound*.
- Protección electrónica contra quemaduras integrada.

Modo de espera P300

- Cuando no hay agua en la bañera y no hay ninguna función activada, la pantalla muestra dos rayas.

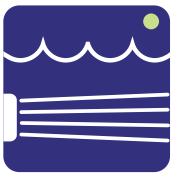
Botón de champú / jabón para el cuerpo

- Pulse el botón de champú / jabón para el cuerpo para dispensar champú o jabón.

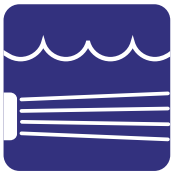
Botón de aceite de baño / acondicionador de agua ArjoSound™

1 Pulse el botón de aceite de baño / acondicionador de agua *ArjoSound* para dispensar aceite de baño / acondicionador de agua *ArjoSound* por la salida.

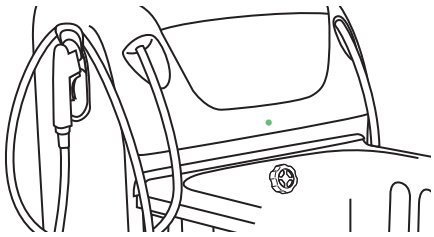
2 Las bañeras equipadas con el sistema *Hydrosound* disponen de acondicionador de agua *ArjoSound* en lugar de aceite de baño.



P300



P220



Botón del sistema Hydromassage™/ Hydrosound® (opcional)

La bañera está equipada con el sistema *Hydromassage* o con el sistema *Hydrosound*.

1 Pulse el botón de encendido/apagado del sistema *Hydromassage/Hydrosound* para iniciar el hidromasaje (chorros integrados) o el hidrosonido (ultrasonido de baja frecuencia).

2 Para detener el sistema *Hydromassage/Hydrosound*, vuelva a pulsar el botón de *Hydromassage/Hydrosound*.

3 El LED se ilumina en verde cuando está activo (P300). El LED se sitúa debajo del panel de control en el P220. Se ilumina en verde cuando el *Hydrosound* está activo (no existe ninguna indicación para el *Hydromassage* en el P220).

4 El sistema *Hydromassage/Hydrosound* se apaga de forma automática tras 15 minutos. Es necesario esperar otros 15 minutos para volver a iniciar la función.

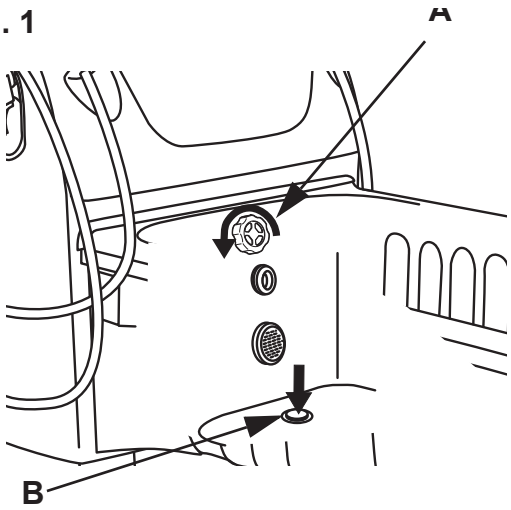
Botón de desinfección (opcional)

Tenga en cuenta que el botón se encuentra siempre en el panel, aunque la función no esté incluida.

- Pulse el botón de desinfección para activar la unidad de desinfección.
- El LED se enciende cuando está activa.
- Indicadores de advertencia de nivel de desinfectante bajo (solo *P300*).
- Este botón funciona únicamente si no hay agua en la bañera y no hay ninguna función activada.

Descripción del producto / funciones

Fig. 1



Mando de control de desagüe

Gire el mando de control de desagüe **(A)** para abrir y cerrar el tapón de desagüe **(B)** de la bañera. **(Véase la fig. 1)**

- Gírelo **en el sentido de las agujas del reloj** para **abrirlo**.
- Gírelo **en sentido contrario a las agujas del reloj** para **cerrarlo**.

El mando de control de desagüe está equipado con un agujero de rebose de superficie para evitar que el agua rebose de la bañera.

Fig. 2

Llenado automático

La bañera está equipada con una función de llenado automático que llena la bañera previamente hasta un nivel de agua preajustado. Los niveles de llenado automático preajustados varían en función de la presión del agua.

1 Pulse el botón de llenado automático para comenzar el llenado previo. **(Véase la fig. 2)**

2 El LED se enciende cuando el llenado está activo (P300). No existe ningún LED disponible para el P220.

3 El llenado automático se detiene por sí solo cuando se alcanza el nivel de llenado previo.

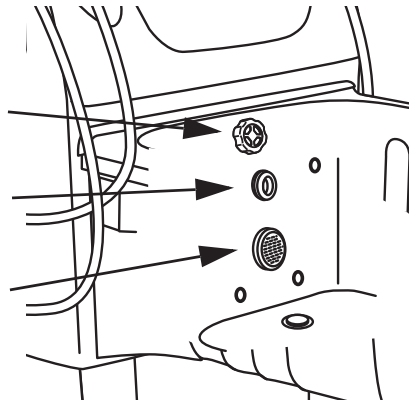
4 Si desea detener el llenado en cualquier momento, pulse el botón de llenado automático.

NOTA

Si pulsa el botón de llenado automático después de alcanzar el nivel de agua preajustado, la bañera seguirá llenándose.

Para ajustar el nivel del agua en el *P220*, llame a un técnico de reparaciones de Arjo.

Fig. 3



El modelo *P300* dispone de tres niveles distintos de llenado automático: bajo, normal y alto. El nivel preajustado es el normal. **(Véase la fig. 3)**

Para cambiar de nivel de llenado automático, siga las instrucciones que se indican a continuación (*solo P300*).

Nivel normal

(preajustado, 30 s después de superar el sensor superior)

1 Pulse el botón de llenado automático.

2 La pantalla visualiza: - - - -

Tras 8 s, se muestra la temperatura del agua de llenado y no es posible realizar más ajustes de nivel.

Nivel bajo (preajustado, 20 s antes del sensor superior)

1 Pulse el botón de llenado automático

2 Pulse el botón menos (-)

3 La pantalla visualiza:

4 Tras 8 s, se muestra la temperatura del agua de llenado y no es posible realizar más ajustes de nivel.

Nivel alto (preajustado, 60 s después de superar el sensor superior)

1 Pulse el botón de llenado automático

2 Pulse el botón más (+)

3 La pantalla visualiza:

Tras 8 s, se muestra la temperatura del agua de llenado y no es posible realizar más ajustes de nivel.

Cada uno de los niveles se puede ajustar según lo indicado en *Cambio de la configuración predefinida (solo P300) en la página 27*.

Cabezal de ducha

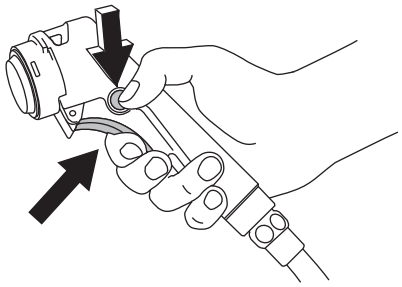
- Pulse el botón de ducha para iniciar la ducha. El LED se volverá verde cuando esté activa.
- Apriete el gatillo del cabezal de ducha para que salga el agua.
- Mantenga el gatillo apretado para obtener un flujo de agua constante.

Para conseguir un flujo de agua continuo sin necesidad de mantener el gatillo apretado, haga lo siguiente:
(Véase la fig. 1)

- Apriete el gatillo y pulse el botón lateral de bloqueo. De este modo, el agua sigue saliendo sin necesidad de mantener el gatillo apretado.
- Para desbloquearlo, apriete el gatillo. El botón de bloqueo volverá a su posición inicial por sí mismo.

La ducha del paciente no se puede activar durante el llenado de la bañera.

Fig. 1 **Botón de bloqueo**



Gatillo

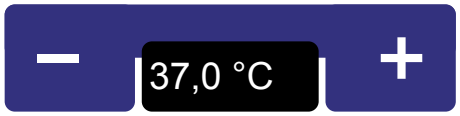
Sistema de ducha/desinfección (solo mercado del Reino Unido)

En la versión del Reino Unido, el sistema MPA se descargará 24 h tras el último uso.

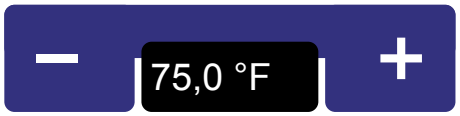
Fig. 1 *P220*
Mundo

P220
EE. UU.

Fig. 2 *P300*
Mundo



P300
EE. UU.



Pantalla de temperatura P220

(Véase la fig. 1)

Indicador de temperatura

- Muestra la temperatura actual del agua de la bañera.

Pantalla P300

(Véase la fig. 2)

- Muestra primero el nivel de llenado automático preajustado.
- Muestra la temperatura de la ducha o de llenado activa.
- Muestra la temperatura actual del agua de la bañera cuando no están activados ni el llenado ni la ducha.
- Durante la desinfección, la pantalla muestra la temperatura del desinfectante.

Protección contra quemaduras

ADVERTENCIA

Si se activa la protección contra quemaduras, retire al paciente de la bañera inmediatamente de una forma segura para evitar que se queme.

Si se alcanza un nivel de temperatura peligroso de 45 °C (113 °F), la protección contra quemaduras cierra el agua en menos de 10 s.

- El modelo ***P220*** dispone de una protección mecánica contra quemaduras (calibración y mezclador) que desactiva los ajustes de temperatura altos.
- Además de la protección mecánica contra quemaduras, también dispone de una protección electrónica mediante dos sensores. Cuando se activa la protección contra quemaduras, todos los LED parpadean y se emite un pitido.
- El modelo ***P300*** dispone de protección electrónica contra quemaduras y está equipado con tres sensores. La pantalla muestra - - - - y se emite un pitido. Durante este tiempo, el *P300* se recalibrará.

Reinicio de la protección contra quemaduras (solo P220) (5 pasos)

1 Asegúrese de que los dos LED del botón de desinfección / limpieza automática y del botón de ducha de paciente han dejado de parpadear.

2 Gire el mando del mezclador termostático a COLD (FRÍO).

3 Presione el botón de llenado de bañera y llene la bañera hasta que la pantalla de temperatura indique 30-35 °C (86-95 °F).

4 Pulse el botón de la ducha. Retire el cabezal de ducha y diríjalo hacia la bañera, lejos de usted. Apriete el gatillo del cabezal de ducha.

5 Espere unos segundos hasta que el agua alcance la temperatura correcta.

Fig. 1

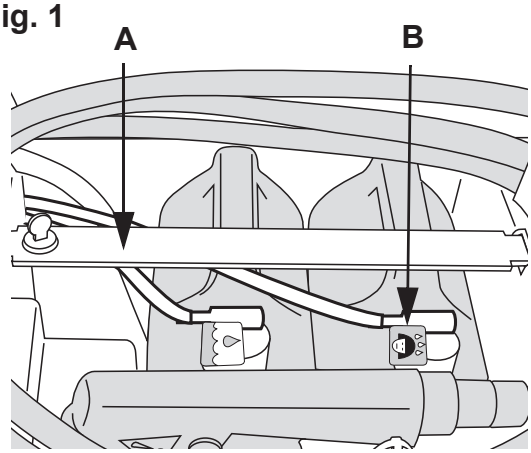


Fig. 2

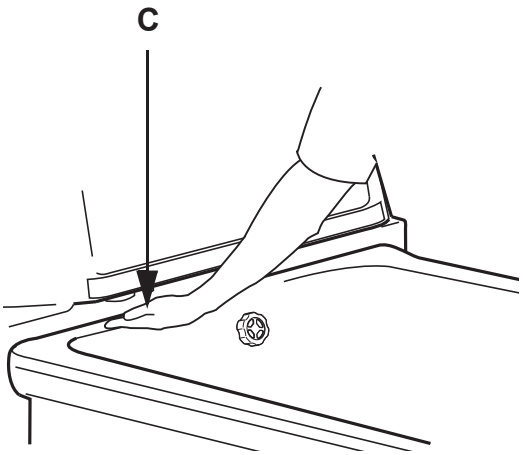


Fig. 3

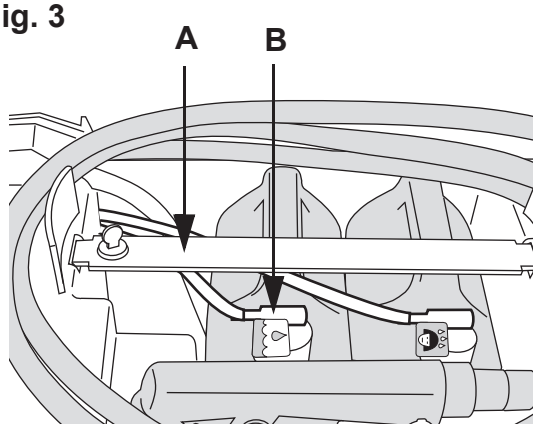
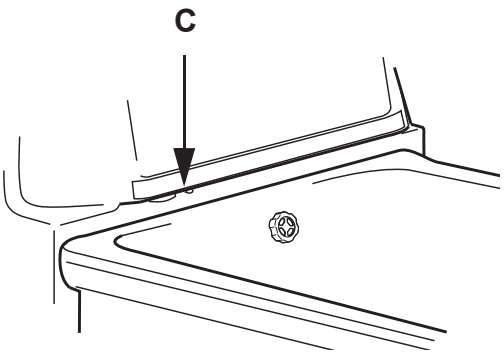


Fig. 4



Reinicio de la protección contra quemaduras (solo P300) (4 pasos)

El P300 se reinicia y recalibra automáticamente.

1 Espere a que desaparezca la indicación - - - - de la pantalla.

2 Presione el botón de llenado de bañera hasta que la pantalla indique 30-35 °C (86-95 °F).

3 Pulse el botón de la ducha. Retire el cabezal de ducha y diríjalo hacia la bañera, lejos de usted. Apriete el gatillo del cabezal de ducha.

4 Espere unos segundos hasta que el agua alcance la temperatura correcta.

Champú / jabón para el cuerpo (opcional)

La botella de champú / jabón para el cuerpo está situada debajo de la tapa del panel de control y el soporte de fijación **(A)**. **(Véase la fig. 1)**

La botella debe conectarse a la manguera de tratamiento y la conexión de botella correspondientes **(B)**. **(Véase la fig. 1)**

Arjo recomienda utilizar Arjo Care™ como champú y jabón para el cuerpo, un jabón suave dos en uno.

- Pulse el botón de champú / jabón para el cuerpo y coloque la mano debajo de la salida del dispensador **(C)**. **(Véase la fig. 2)**

El tiempo de dosificación de *P300* está preajustado, pero puede cambiarse. Véase la sección *Cambio de la configuración predefinida (solo P300) en la página 27.*

Aceite de baño / acondicionador de agua Arjosound™ (opcional)

La botella de aceite de baño/acondicionador de agua *ArjoSound* está situada debajo de la tapa del panel de control y el soporte de fijación **(A)**. **(Véase la fig. 3)**
La botella debe conectarse a la manguera de tratamiento y la conexión de botella correspondientes **(B)**. **(Véase la fig. 3)**

Arjo recomienda utilizar Arjo Oil™ como aceite de baño o acondicionador de agua *ArjoSound* si la bañera está equipada con el sistema *Hydrosound*.

- Pulse el botón de aceite de baño / acondicionador de agua *ArjoSound* para dispensar el producto directamente en el agua de la bañera **(C)**. **(Véase la fig. 4)**
- Los sistemas de baño con *Hydrosound* disponen de acondicionador de agua *ArjoSound* en lugar de aceite de baño (Arjo Oil™).

El tiempo de dosificación de *P300* está preajustado, pero puede cambiarse. Véase la sección *Cambio de la configuración predefinida (solo P300) en la página 27.*

Subida y bajada de la bañera

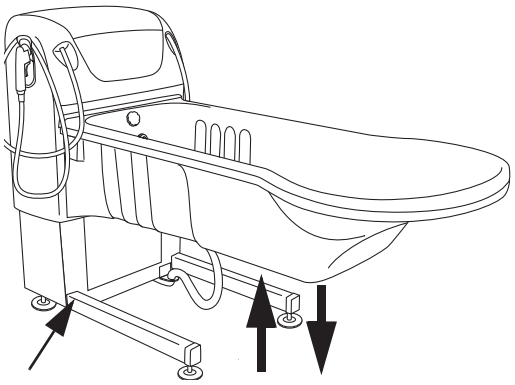
ADVERTENCIA

Para evitar el atrapamiento de los pies o piernas de los pacientes o del cuidador, asegúrese de que no haya obstáculos.

ADVERTENCIA

Para evitar que se vuelque el dispositivo durante el uso, no eleve o baje otros equipos cercanos y tenga cuidado con los objetos inmóviles durante el descenso.

Fig. 1

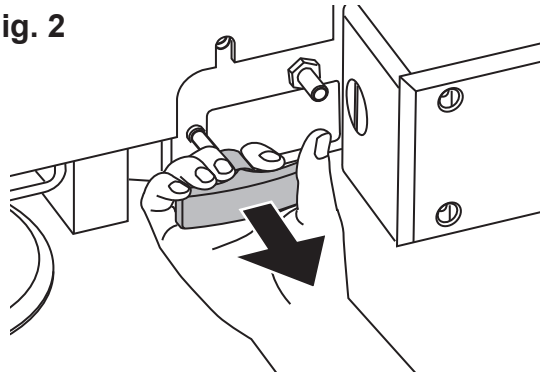


La bañera puede subirse y bajarse para que el cuidador trabaje a una altura ergonómica. **(Véase la fig. 1)**

- Suba la bañera a la altura que desee pulsando el botón de subida de la bañera ↑.
- Baje la bañera a la altura que desee pulsando el botón de bajada de la bañera ↓.

Bajada de emergencia (opcional, no para el mercado del Reino Unido)

Fig. 2



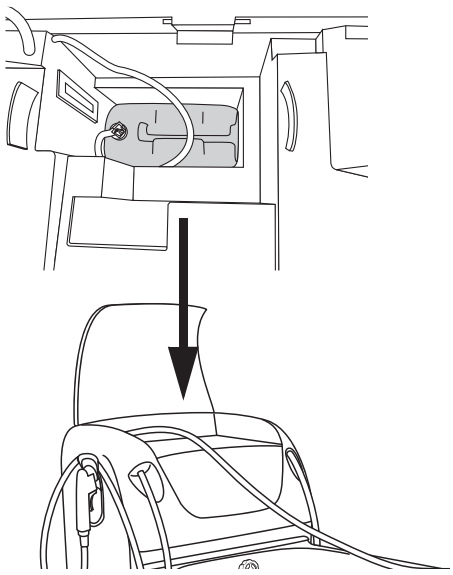
Si se produce un corte de electricidad y es necesario bajar la bañera, haga lo siguiente:

- Tire del mango de bajada de emergencia situado en la parte inferior trasera del panel. **(Véase la fig. 2)**
- La bañera descenderá mientras se tire del mango.

NOTA

Cuando la batería está baja, se emite un zumbido. Póngase en contacto con su técnico de reparaciones local de Arjo.

Fig. 3



Unidad de desinfección (opcional)

La bañera cuenta con una unidad de desinfección integrada. La botella de desinfectante está situada debajo de la tapa del panel de control y de las botellas de champú y aceite de baño. **(Véase la fig. 3)**
El tapón de la botella de desinfectante es ajustable y regula la relación de desinfectante/agua.

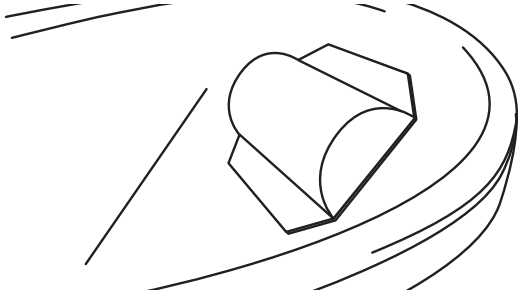
Debajo de la tapa del panel de control hay un asa de rociado de desinfectante y un caudalímetro. El caudalímetro muestra la relación de mezcla del líquido desinfectante y el agua.

Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

Para utilizar el desinfectante, consulte el apartado *Instrucciones de limpieza y desinfección en la página 40.*

- El LED se volverá verde cuando esté activa.
- Solo es posible activar la desinfección si las otras funciones están desactivadas y no hay agua en la bañera.
- En el modelo *P300*, si la botella de desinfectante está vacía, todos los LED parpadean al pulsar el botón de desinfección. Se emite un pitido largo de 5 s y no es posible desinfectar la bañera. La pantalla muestra StOP.
- Sustituya la botella de desinfectante por una llena y vuelva a intentarlo (consulte el apartado *Sustitución de la botella de desinfectante (solo bañera System 2000 con opción de desinfección) en la página 42*).
- El modelo *P300* dispone de desinfección automática para el sistema *Hydromassage* (opcional en el *P220*).

Fig. 1



Almohada

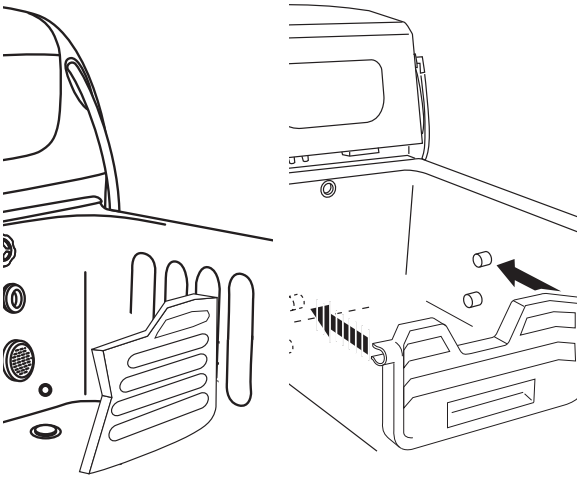
El cojín es ajustable y se fija a la bañera con las ventosas situadas en el lado posterior del mismo. **(Véase la fig. 1)**

- Humedezca las ventosas para aumentar la sujeción.
- Coloque el cojín en la posición más cómoda y de mejor soporte posible para el paciente.

Fig. 2

Rhapsody®
Primo®
Harmonie™

Primo® Ferro

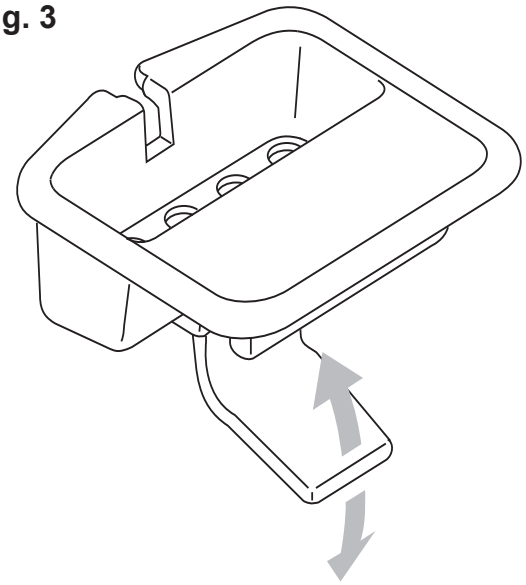


Reposapiés

El apoyapiés es ajustable y puede colocarse en tres posiciones diferentes, según la longitud del paciente. **(Véase la fig. 2)**

- Coloque el apoyapiés en una de las tres ranuras. En el caso de Primo® Ferro, encájelo en su sitio.

Fig. 3



Bandeja de artículos de aseo (opcional)

Es posible encajar la bandeja en el lateral del borde de la bañera. Puede utilizarse para tener a mano los artículos de aseo. Ajuste el soporte si es necesario. **(Véase la fig. 3)**

Cisterna de agua caliente (kit)

Consulte el kit de cisterna de agua caliente de P300 individual.

Sistema Hydromassage

ADVERTENCIA

Para evitar que el pelo quede atrapado bajo el agua, instale siempre la tapa de la aspiración del sistema *Hydromassage* antes de utilizarlo.

PRECAUCIÓN

Gire el mando de intensidad del agua de hidromasaje en el sentido de las agujas del reloj a la máxima intensidad para evitar fugas de agua al suelo. Las fugas se producen debido al exceso de presión del agua en el sistema *Hydromassage*. (Véase la fig. 2)

Fig. 1

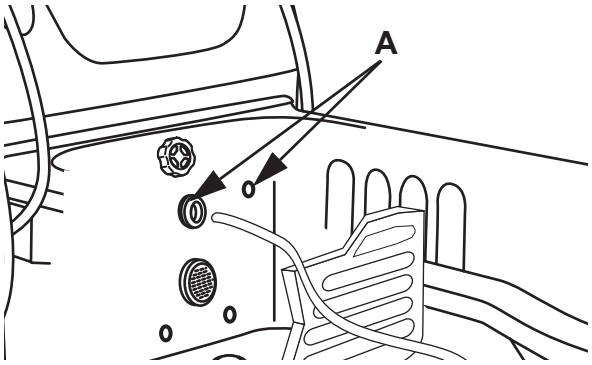


Fig. 2

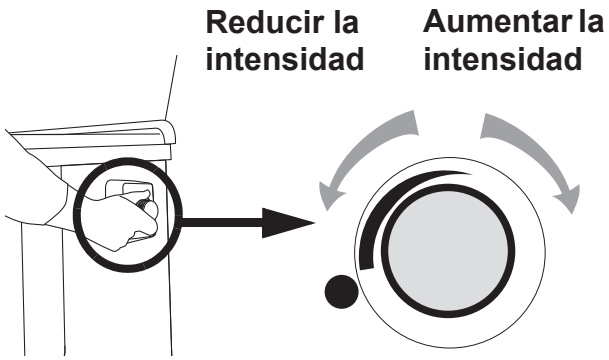
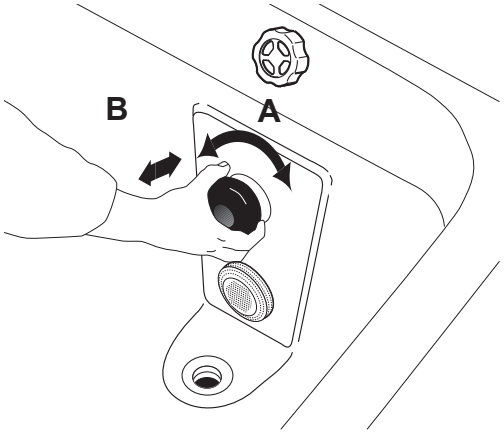


Fig. 3



Uso del sistema Hydromassage™

(12 pasos)

1 Llene la bañera con agua a la temperatura deseada por encima de la salida del sistema *Hydromassage* y del sensor superior **(A)**. **(Véase la fig. 1).**

2 Active el hidromasaje pulsando el botón del sistema *Hydromassage* en el panel de control.

3 El tiempo de funcionamiento por defecto es de 15 minutos, tras los cuales el hidromasaje se interrumpe de forma automática. Espere otros 15 minutos para volver a activarlo.

- Durante estos 15 minutos de funcionamiento, es posible interrumpirlo en cualquier momento pulsando el botón del sistema *Hydromassage*.
- Desconecte siempre el sistema *Hydromassage* cuando haya finalizado.

4 El flujo de agua se puede ajustar con el mando situado en la parte superior derecha de la bañera. **(Véase la fig. 2)**

- Comience con **intensidad baja** girando el mando **en sentido contrario a las agujas del reloj.**
- **Aumente la intensidad** del flujo de agua girando el mando **en el sentido de las agujas del reloj**.

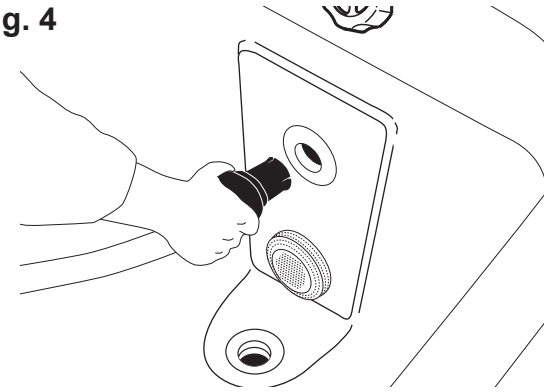
5 Ajuste la dirección del chorro de agua girando la salida del sistema *Hydromassage* **(A)**. **(Véase la fig. 3)**

- Retire la boquilla del sistema *Hydromassage* regulable **(B)** si desea que el chorro cubra una zona mayor (simplemente tire de ella). **(Véase la fig. 3)**

6 Cuando haya finalizado el hidromasaje, desactive el sistema *Hydromassage* pulsando el botón del sistema *Hydromassage*.

Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

Fig. 4

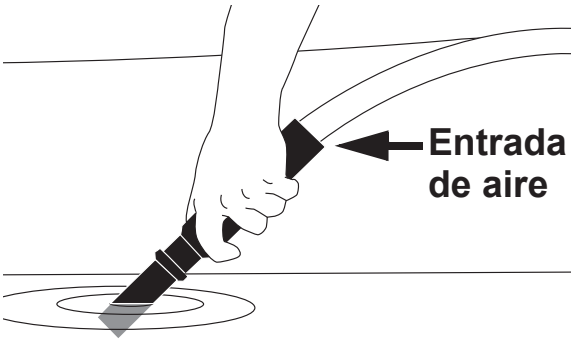


Continuación del hidromasaje con la manguera de tratamiento (opcional)

7 Si el hidromasaje está activado, deténgalo presionando el botón del sistema *Hydromassage* antes de conectar la manguera de tratamiento.

- Quite la boquilla del sistema *Hydromassage* (simplemente tire de ella).
- Conecte la manguera de tratamiento al dispositivo de conexión rápida de la bañera. **(Véase la fig. 4)**
- La manguera de tratamiento y el chorro integrado del interior de la bañera no pueden utilizarse simultáneamente.

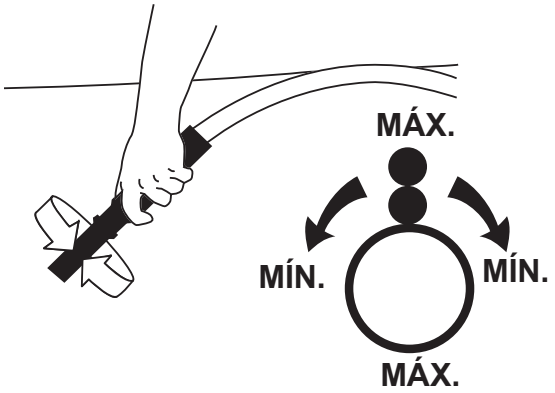
Fig. 5



8 Dirija la boquilla de la manguera de tratamiento dentro del agua. Asegúrese de que la entrada de aire esté por encima de la superficie del agua. **(Véase la fig. 5)**

9 El hidromasaje de la manguera de tratamiento comienza cuando se presiona el botón del sistema *Hydromassage* en el panel de control.

Fig. 6

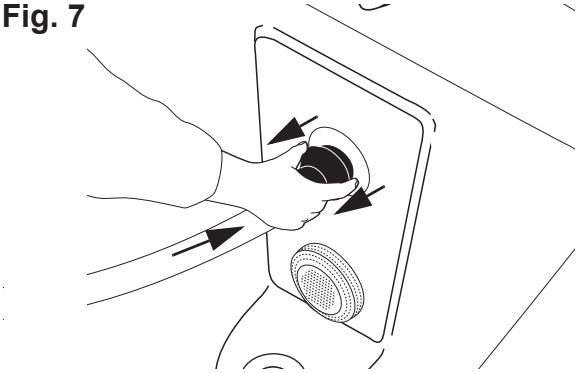


10 Para ajustar la intensidad del chorro de agua, gire la parte más exterior de la boquilla de la manguera de tratamiento. **(Véase la Fig. 6)**

- Cuando los dos puntos de la boquilla están alineados, el chorro de agua tiene intensidad máxima.
- Al girar la boquilla 90, la intensidad del chorro de agua se reduce.
- Si se gira la boquilla 90° más, la intensidad del chorro de agua aumenta, y así sucesivamente.

11 Cuando haya finalizado el hidromasaje, desactive el sistema *Hydromassage* pulsando el botón del sistema *Hydromassage*.

Fig. 7



12 Retire la manguera de tratamiento del dispositivo de conexión rápida empujando la manguera de tratamiento al tiempo que tira de su soporte. **(Véase la fig. 7)**

Sistema Hydrosound

El sistema Hydrosound® es un método de limpieza de pacientes con ultrasonido de baja frecuencia y baja intensidad. Combinado con agua, es un método eficaz y suave para la limpieza de la piel.

La cantidad de tiempo y el ajuste de intensidad de la limpieza mediante el sistema *Hydrosound* puede elegirse libremente según el grado de limpieza requerido para el paciente y la comodidad de este. Cuanto mayor es el tiempo de exposición y el ajuste de intensidad, más eficaz resulta la limpieza.

Para los pacientes que utilizan el sistema *Hydrosound* por primera vez, se recomienda regular la intensidad en niveles más bajos antes de elegir una intensidad mayor.

ADVERTENCIA

Para evitar daños, nunca utilice la función del sistema *Hydrosound* en caso de embarazo.

ADVERTENCIA

Para evitar daños auditivos, asegúrese de mantener la cabeza del paciente por encima del agua cuando utilice el sistema *Hydrosound*.

Uso del sistema Hydrosound®

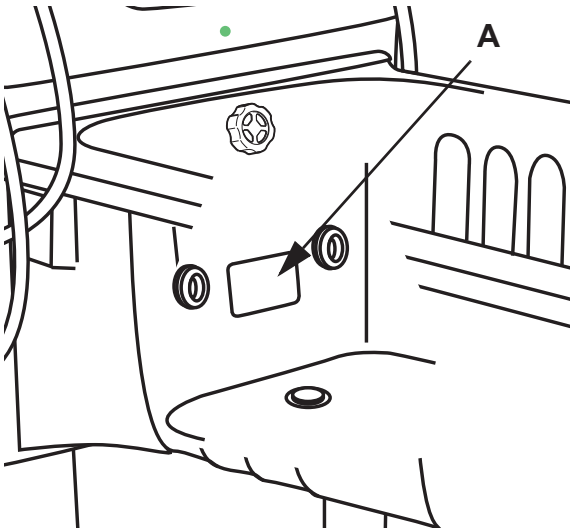
(10 pasos)

Antes de activar el sistema *Hydrosound*:

1 Llene la bañera con agua. Asegúrese de que el nivel de agua cubra la parte superior de la placa del transductor del sistema *Hydrosound* **(A)**. **(Véase la fig. 1)**

2 Compruebe la temperatura del agua con la mano para asegurarse de que no esté muy fría ni muy caliente.

Fig. 1



PRECAUCIÓN

Utilice únicamente el acondicionador de agua *ArjoSound* con el sistema *Hydrosound*. No utilice otros aceites de baño ni acondicionadores para la piel con el sistema *Hydrosound*, ya que pueden inhibir las ondas de presión de ultrasonido.

Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

Fig. 2

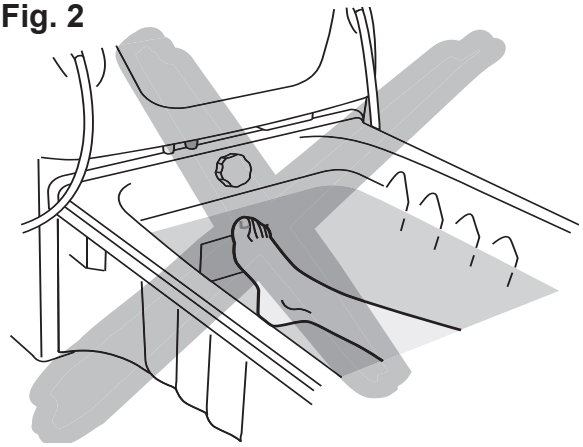


Fig. 3

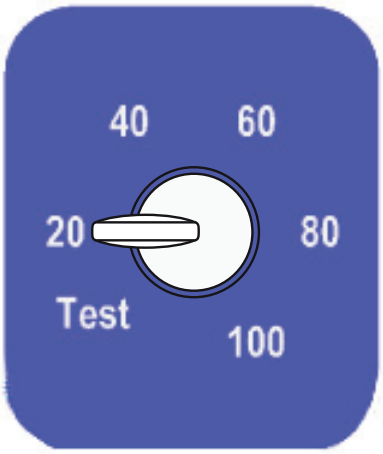
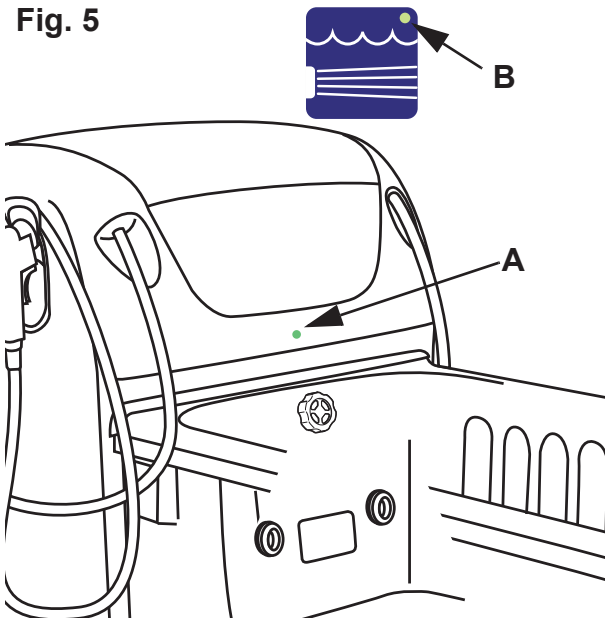


Fig. 4

Fig. 5



3 Añada acondicionador de agua *ArjoSound* pulsando el botón del acondicionador de agua *ArjoSound* del panel de control y compruebe que el acondicionador se mezcla con el agua.

ADVERTENCIA

Para evitar quemaduras, evite el contacto continuo con la placa del transductor del sistema *Hydrosound* mientras esté en funcionamiento. (Véase la fig. 2)

4 Active el sistema *Hydrosound* pulsando el botón del sistema *Hydrosound* en el panel de control. El tiempo de funcionamiento por defecto es de 15 minutos, tras los cuales el sistema *Hydrosound* se detiene de forma automática. Espere otros 15 minutos para volver a activarlo.

5 Puede detener el sistema *Hydrosound* en cualquier momento pulsando el botón del sistema *Hydrosound* otra vez.

6 En el modelo *P220* es posible seleccionar diferentes niveles de intensidad girando el mando de la parte superior derecha la bañera. **(Véase la fig. 3)**

- La intensidad se aumenta girando el botón en el sentido de las agujas del reloj.

En el modelo *P300,* seleccione la intensidad pulsando más (+) y menos (-) en la pantalla. **(Véase la fig. 4)**

- Es posible seleccionar los niveles 20, 40, 60, 80 o 100 mW/cm^2 y prueba (Test), paso a paso.

7 El LED **(A)** para el P220 o el LED **(B)** del botón *Hydrosound* para el P300 emitirá una luz verde fija y la placa del transductor emitirá un zumbido cuando se seleccione algún nivel activo. **(Véase la fig. 5)**

- El zumbido aumentará a medida que aumente el nivel.

8 El nivel de prueba se utiliza para comprobar el nivel de intensidad del *Hydrosound* y para asegurarse de que está en el intervalo correcto. Si pasa la prueba, se desactiva automáticamente y es necesario reiniciar el sistema *Hydrosound*.

- *P300* muestra el texto TEST en la pantalla.

9 Si no pasa la prueba, en el modelo *P220* parpadea una luz amarilla cuando está en modo de prueba. En cambio, el modelo *P300* muestra el error -04- en la pantalla. Si no pasa la prueba, póngase en contacto con un técnico de reparaciones de Arjo.

- En modo normal, parpadeará la misma luz amarilla si se produce un problema al utilizar el sistema *Hydrosound*.

10 Cuando haya finalizado, pulse el botón del sistema *Hydrosound* para detenerlo.

Sistema Sound & Vision

El sistema Sound & Vision® es una agradable iluminación de colores bajo el agua combinada con estimulante música ambiente, lo cual mejora los beneficios del baño. Relaja a los pacientes estresados o nerviosos.

El sistema *Sound & Vision* puede utilizarse durante un baño convencional o un baño con el sistema *Hydromassage* o el sistema *Hydrosound*.

ADVERTENCIA

Para evitar descargas eléctricas, utilice únicamente la memoria USB del conector de la bañera.

Uso del sistema Sound & Vision

(4 pasos)

1 Para activar el sistema *Sound & Vision*:

- Para comenzar, abra la tapa del panel de control.
- A continuación, gire el tapón negro en sentido opuesto a las agujas del reloj para acceder a la entrada USB.
- Enchufe la memoria USB de *Sound & Vision*.

2 Pulse el botón de MP3 del mando a distancia para activar la música. Solo pueden leerse archivos MP3 y solo archivos de la raíz (no en carpetas).

- El sistema *Sound & Vision* siempre empieza con un volumen muy bajo. Utilice los botones de volumen para regular el volumen al nivel deseado.
- El LED del mando a distancia del sistema *Sound & Vision* parpadea cuando está activo.

3 Pulse el botón de luz del sistema *Sound & Vision* del mando a distancia para activar las luces de colores de la bañera.

- Vuelva a pulsar para cambiar el color de la luz.
- Elija entre rojo, verde, azul, rosa y amarillo.

4 Para activar la alternancia de distintos colores de luces, pulse el botón de cambio automático de color de luces .

- Para apagar las luces, pulse el botón durante 2 s.

NOTA

La función de música se detendrá automáticamente 30 minutos después de su activación. Pulse el botón del reproductor MP3 del mando a distancia para una escucha continua.

Mando a distancia del sistema Sound & Vision

1 LED indicador de actividad

2 Luz del sistema *Sound & Vision*: encendido/apagado

3 Cambio automático de color de luces: encendido/apagado

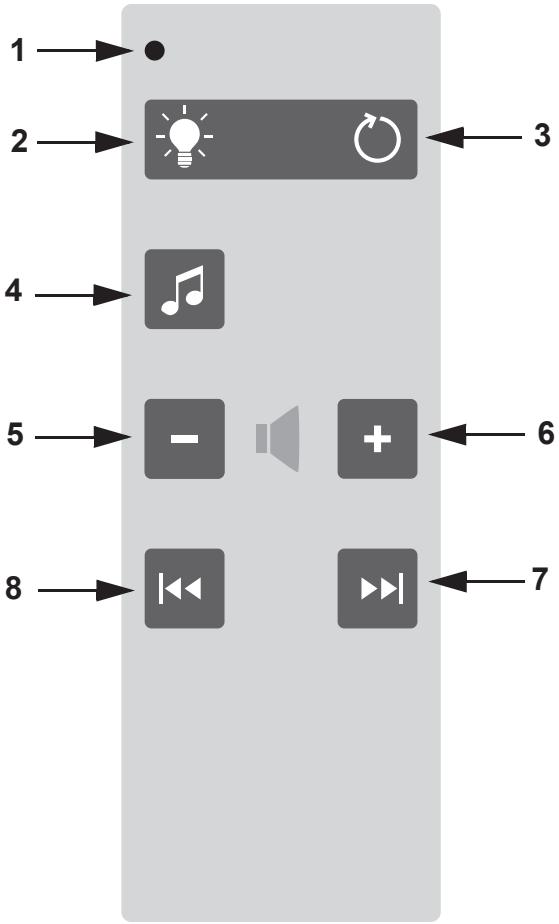
4 Reproductor MP3: encendido/pausa

5 Bajar (-) volumen.

6 Subir (+) volumen

7 Siguiente pista MP3

8 Anterior pista MP3



Cambio de la configuración predefinida (solo P300)

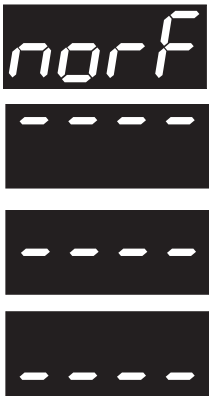
(4 pasos)

1 Para cambiar los valores por defecto, pulse el botón oculto y uno de los botones de función (consulte el apartado *Paneles de control en la página 12*). Pulse los dos botones al mismo tiempo durante al menos 2 s. Cuando pulse el botón oculto escuchará un pitido.

Sistema Hydrosound		Intensidad preaj 40, 60, 80 o 100

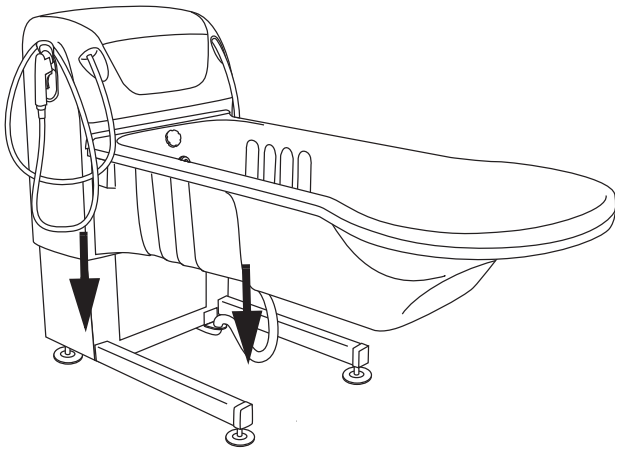
2 Para alternar entre dos valores, pulse el botón oculto.

3 Ajuste los valores con los botones más (+)

Botón de función	Valores alternativos (código de pantalla)	Intervalo de la configuración (preajustado)	Valores por defecto
Llenado		Temp. llenado 18-43 °C (Europa, Japón) Temp. llenado 64-109 °F (EE. UU.) El tiempo de llenado puede cambiarse desde -200 (que es a 20 s del fondo) hasta 500 s. Es posible ajustar los distintos niveles de forma independiente. Los niveles dependen de la presión del agua.	37 °C (Europa, Japón) 99 °F (EE. UU.) 60 s Alto 30 s Normal -20 s Bajo
Ducha		Temp. ducha 18-42 °C (Europa, Japón) Temp. ducha 18-41 °C (Reino Unido) Temp. ducha 64-108 °F (EE. UU.)	37 °C (Europa, Japón) 37 °C (Reino Unido) 99 °F (EE. UU.)
Desinfección		Temp. desinfectante 20-40 °C (Europa, Japón) Temp. desinfectante 68-104 °F (EE. UU.)	25 °C (Europa, Japón) 77 °F (EE. UU.)
Aceite de baño Acondiciona-dor de agua Arjosound		Tiempo de dosificación de aceite de baño / acondi-cionador de agua *ArjoSound* preajustado entre 1 y 5 s Si está ajustado en 0 s, la dosificación continuará mientras pulse el botón de aceite de baño / acondicionador de agua *ArjoSound*. 1 s = 4 ml de aceite de baño / acondicionador de agua *ArjoSound*	3 s (12 ml)
Champú		Tiempo de dosificación de champú preajustado entre 1 y 5 s Si está ajustado en 0 s, la dosificación continuará mientras pulse el botón de champú. 1 s = 4 ml de champú	3 s (12 ml)

Baño del paciente con una silla grúa de higiene

Fig. 1



Preparativos para el baño

(5 pasos)

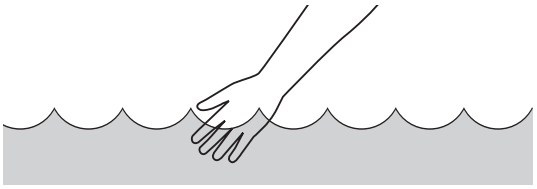
Alenti, *Calypso* y *Combilift* son las sillas grúa de higiene de Arjo recomendadas para utilizar con la bañera *System 2000*.

Consulte las *IDU de Alenti, Calypso y Combilift antes de utilizarlas.*

1 Baje la bañera hasta su altura mínima. **(Véase la fig. 1)**

2 Pulse el botón de llenado automático para llenar la bañera. Seleccione el nivel de llenado automático en *P300*. (Consulte la sección *Descripción del producto / funciones en la página 16*).

3 **ADVERTENCIA**



Para evitar quemaduras, compruebe siempre la temperatura del agua con la mano antes de dirigir el chorro hacia el paciente. No utilice guantes, ya que pueden alterar la percepción sobre la temperatura del agua. No dirija el chorro de agua directamente hacia el paciente.

Coloque la mano sin guante bajo el chorro de agua y asegúrese de que la temperatura del agua no es muy fría ni muy caliente.

- **P220:** la pantalla oscilará al inicio del llenado. Espere hasta que la temperatura deseada aparezca en la pantalla. Si es necesario, regule la temperatura con el mando de temperatura.
- **P300:** la pantalla parpadea mostrando la temperatura actual hasta que se alcanza la temperatura preajustada. Si es necesario, regule la temperatura con los botones más (+) y menos (-).

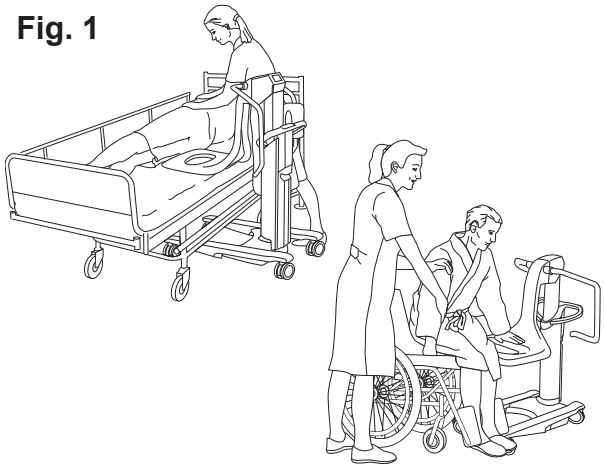
4 Cierre el tapón de desagüe y coloque el cojín.

5 Para un llenado adicional pulse continuamente el botón de llenado automático.

Traslado y baño del paciente

(13 pasos)

Fig. 1



1 Desvista al paciente y cúbralo con toallas para que no coja frío.

2 Los pacientes sentados pueden trasladarse desde la cama o la silla de ruedas a la bañera utilizando una silla grúa de higiene. **(Véase la fig. 1).**

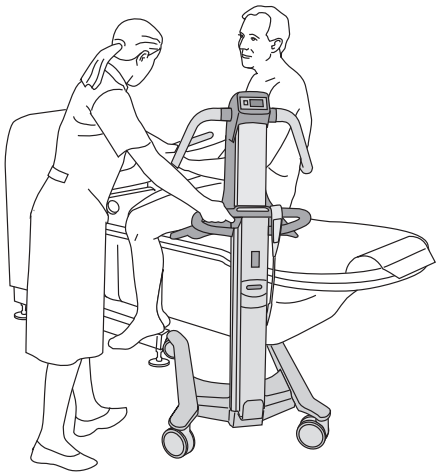
3

ADVERTENCIA

Para evitar atrapamientos, asegúrese de que el pelo, los brazos y los pies del paciente queden pegados al cuerpo y utilice los soportes de sujeción apropiados en todo momento.

Traslade al paciente a la bañera.

Fig. 2



4 Coloque la silla grúa de higiene en diagonal al lateral de la bañera, dejando suficiente espacio a los lados. **(Véase la fig. 2)**

5

ADVERTENCIA

Para evitar el atrapamiento o aprisionamiento de los genitales, asegúrese de que durante el movimiento hay suficiente separación del borde de la bañera, el WC, la cuña u otro mobiliario.

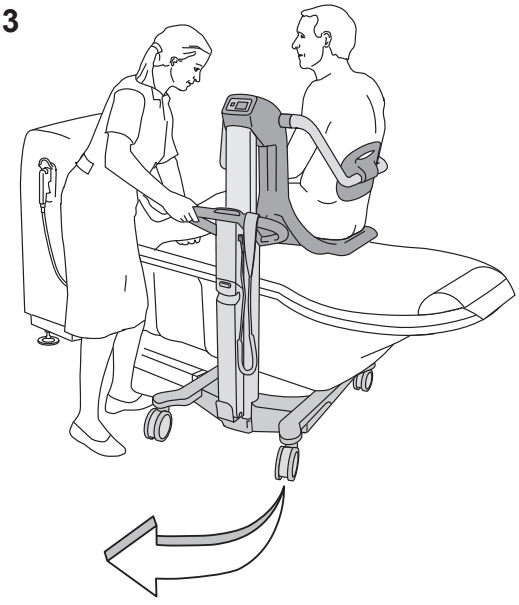
Eleve la silla grúa de higiene hasta que esta y la zona genital libren el borde de la bañera.

6

ADVERTENCIA

Para evitar el atrapamiento de los pies o piernas de los pacientes o del cuidador, asegúrese de que no haya obstáculos.

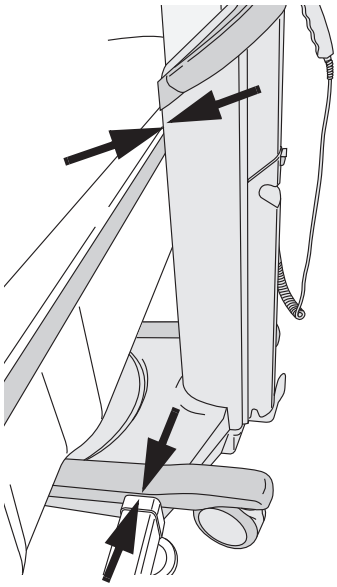
Fig. 3



Desplace la silla grúa de higiene hacia la bañera y ayude al paciente a pasar las piernas sobre el borde de la bañera mientras gira la grúa hasta su posición. Deje que el paciente sienta el agua con sus piernas. Regule la temperatura, en caso necesario. **(Véase la fig. 3)**

Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

Fig. 4



7 Centre la silla sobre la bañera hasta que choque contra esta. Asegúrese de que la silla grúa de higiene encaja en las patas de la bañera y el borde de la bañera. **(Véase la fig. 4)**

Fig. 5

8 Ajuste la silla grúa de higiene a una altura de trabajo ergonómica. **(Véase la fig. 5)**

9 **ADVERTENCIA**

Para evitar el atrapamiento o aprisionamiento de los genitales, asegúrese de que durante el movimiento hay suficiente separación del borde de la bañera, el WC, la cuña u otro mobiliario.

Eleve la bañera, pero asegúrese de dejar espacio para las partes del cuerpo entre el fondo de la bañera y el asiento.

10 Si el paciente así lo desea y es capaz de hacerlo, existe la opción de plegar el respaldo.

- Incline al paciente hacia adelante y colóquele las manos en el mango de transporte.
- A continuación, suba el respaldo y retírelo, y deje que el paciente se recline sobre la bañera y el cojín.

11 Coloque el apoyapiés si fuese necesario.

12 Bañe al paciente.

13 Utilice el sistema *Hydromassage*, *Hydrosound* o *Sound & Vision*, si dispone de ellos.

Ducha del paciente

(14 pasos)

1 Después del baño, abra el desagüe y espere a que se evacue el agua.

2 Deje que el paciente coloque las manos en el mango de transporte y se incline hacia adelante. Coloque el respaldo en su posición original.

3 Asegúrese de que el paciente siga agarrado al mango de transporte.

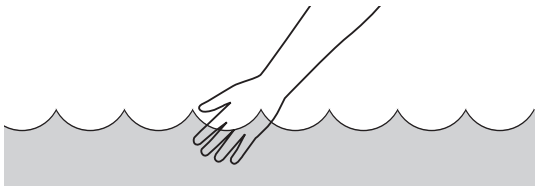
4 Para separar el asiento de la silla del fondo de la bañera, baje la bañera hasta la altura mínima y eleve la silla grúa de higiene.

5 Levante el cabezal de ducha y sosténgalo sobre la bañera.

6 Pulse el botón de ducha del panel de control (las luces LED se volverán verdes cuando esté activo)

7 No dirija el cabezal de ducha hacia el paciente.

8 **ADVERTENCIA**



Para evitar quemaduras, compruebe siempre la temperatura del agua con la mano antes de dirigir el chorro hacia el paciente. No utilice guantes, ya que pueden alterar la percepción sobre la temperatura del agua. No dirija el chorro de agua directamente hacia el paciente.

Apriete el gatillo del cabezal de ducha y no dirija la chorro de agua hacia el paciente. Coloque la mano sin guante bajo el chorro de agua y asegúrese de que la temperatura del agua no es muy fría ni muy caliente.

Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

Fig. 1

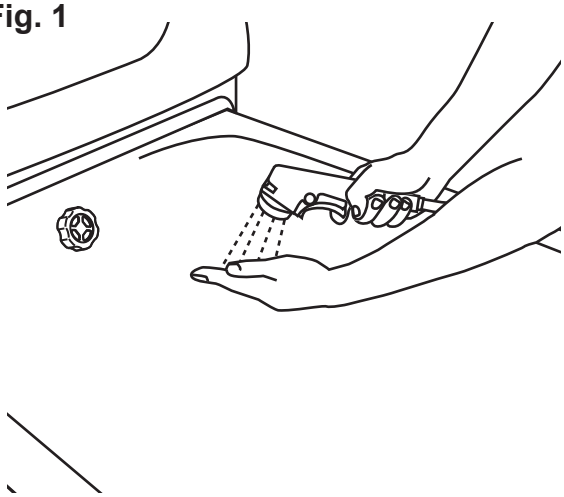
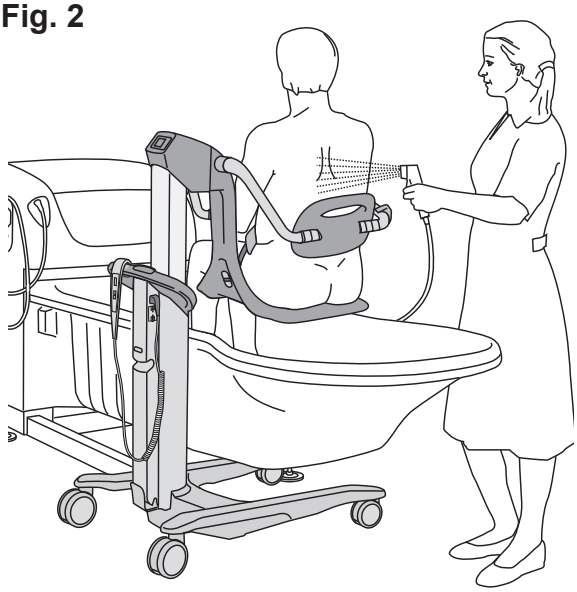


Fig. 2



9 • **P220:** compruebe la temperatura del agua colocando la mano sin guante bajo el chorro de agua. **(Véase la fig. 1)** Si es necesario, regule la temperatura con el mando de temperatura.

• **P300:** la pantalla muestra el valor de la temperatura. Espere unos segundos hasta que el agua alcance la temperatura preajustada. Controle el valor de la temperatura en la pantalla. Si es necesario, ajuste la temperatura en el panel de control con los botones más (+) y menos (-).

10 Deje que el paciente sienta el agua en la mano antes de dirigir hacia él el chorro de agua. Ajuste la temperatura del agua, si es necesario.

11 Para mantener pulsado el gatillo durante más tiempo, active el botón de bloqueo presionándolo. Para desbloquearlo, presione el gatillo.

12 Duche al paciente. **(Véase la fig. 2)**

13 Para detener la ducha, vuelva a pulsar el botón de ducha del panel de control.

14 Asegúrese de que el gatillo de la ducha esté desbloqueado antes de colocar el cabezal de ducha en su soporte.

Fig. 1

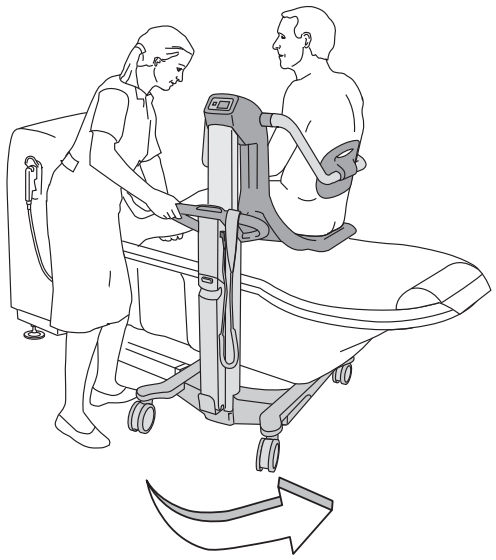


Fig. 2

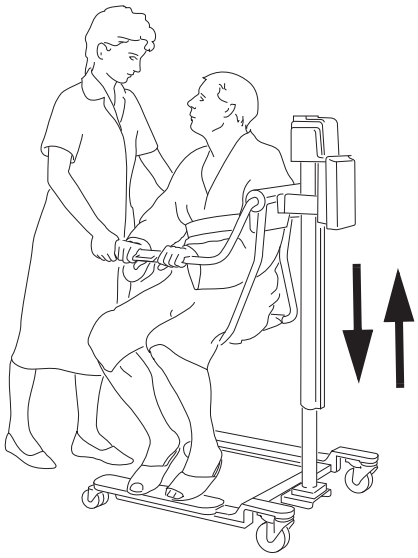
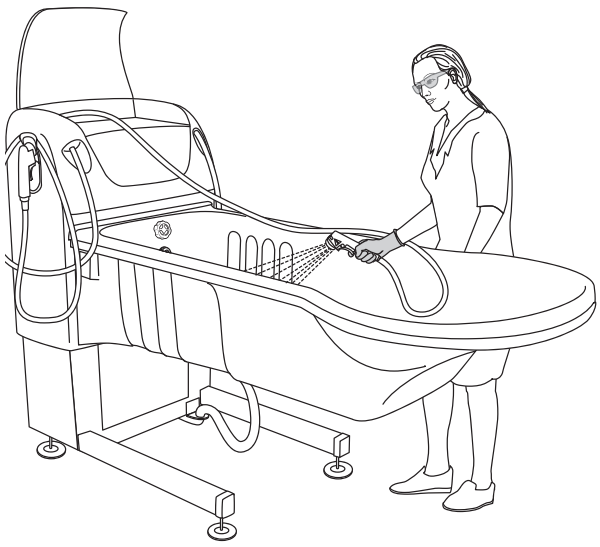


Fig. 3



Fin del baño

(9 pasos)

1 Seque al paciente, así como la parte inferior del asiento, para evitar que gotee agua al suelo.

2 Coloque una o dos toallas sobre el paciente o un albornoz, si es posible, para que no coja frío.

3 Baje la bañera hasta su altura mínima.

4 **ADVERTENCIA**

Para evitar el atrapamiento o aprisionamiento de los genitales, asegúrese de que durante el movimiento hay suficiente separación del borde de la bañera, el WC, la cuña u otro mobiliario.

Eleve la silla grúa de higiene hasta que los genitales libren el borde de la bañera.

5 Ayude al paciente a pasar las piernas por encima del borde de la bañera al tiempo que gira la grúa fuera de la bañera. Asegúrese de que haya suficiente espacio entre la bañera y la silla grúa de higiene. **(Véase la fig. 1)**

6 Baje la silla grúa de higiene.

7 Seque las partes del cuerpo que aún estén mojadas.

8 Ajuste la silla grúa de higiene a una altura de traslado ergonómica para el cuidador. **(Véase la fig. 2)**

9 Si traslada al paciente directamente a la cama desde la bañera, coloque una toalla sobre la cama, por debajo del asiento de la silla grúa de higiene, para evitar que se moje la cama. Seque bien al paciente una vez que esté acostado en la cama.

Desinfección tras cada paciente

(1 paso)

1 Deje la bañera lista para el paciente siguiente. Debe desinfectar bien la bañera y la silla grúa de higiene después de cada utilización, para evitar contaminación cruzada. Véase la sección *Instrucciones de limpieza y desinfección en la página 40*. **(Véase la fig. 3)**

Para la *desinfección de Alenti*, consulte las *IDU de Alenti.*

Baño del paciente con una camilla grúa de baño

Miranti y *Bolero* son las camillas grúa de baño Arjo recomendadas para utilizar con la bañera *System 2000*.

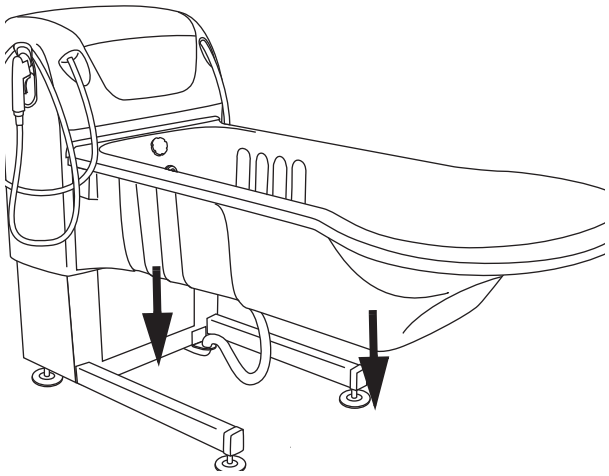
Compatible con los tamaños de bañera: 1870 mm (73 5/8"), 1900 mm (75"), 2120 mm (83 1/2") y 2150 mm (85").

Consulte las IDU de Miranti y Bolero antes de su utilización.

Preparativos para el baño

(7 pasos)

Fig. 1



1 Baje la bañera hasta su altura mínima. **(Véase la fig. 1)**

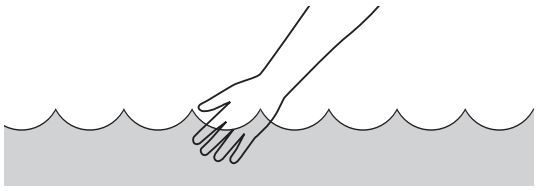
2 Retire el apoyapiés y el cojín.

PRECAUCIÓN

Para evitar daños en el equipo al utilizar la camilla grúa de baño, debe retirar el apoyapiés y el cojín.

3 Pulse el botón de llenado automático para llenar la bañera de agua. Seleccione el nivel de llenado automático en *P300* (consulte el apartado *Descripción del producto / funciones en la página 16*).

4 **ADVERTENCIA**



Para evitar quemaduras, compruebe siempre la temperatura del agua con la mano antes de dirigir el chorro hacia el paciente. No utilice guantes, ya que pueden alterar la percepción sobre la temperatura del agua. No dirija el chorro de agua directamente hacia el paciente.

5 Coloque la mano sin guante bajo el chorro de agua y asegúrese de que la temperatura del agua no es muy fría ni muy caliente.

- **P220:** la pantalla oscilará al inicio del llenado. Espere hasta que la temperatura deseada aparezca en la pantalla. Si es necesario, regule la temperatura con el mando de temperatura.

Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

- **P300:** la pantalla parpadea mostrando la temperatura actual hasta que se alcanza la temperatura preajustada. Si es necesario, regule la temperatura con los botones más (+) y menos (-).

6 Cierre el tapón de desagüe.

7 Para un llenado adicional presione continuamente el botón de llenado automático.

Traslado y baño

(13 pasos)

1 Es posible trasladar a un paciente postrado en cama con la ayuda de la camilla grúa de baño *Miranti*.

2 Desvista al paciente y cúbralo con toallas para que no coja frío.

3 Coloque la camilla grúa de baño en la parte posterior de la bañera, hacia un lateral.

4 Eleve la camilla grúa de baño hasta que libre el borde de la bañera. **(Véase la fig. 1)**

Fig. 1

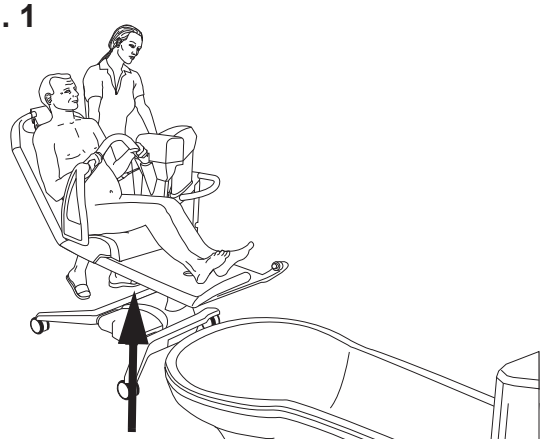
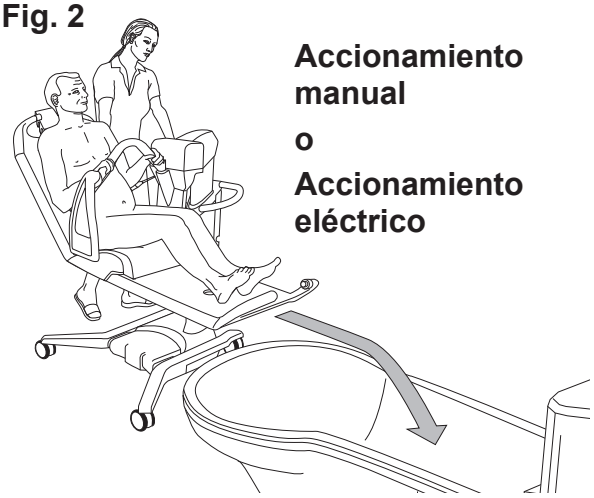
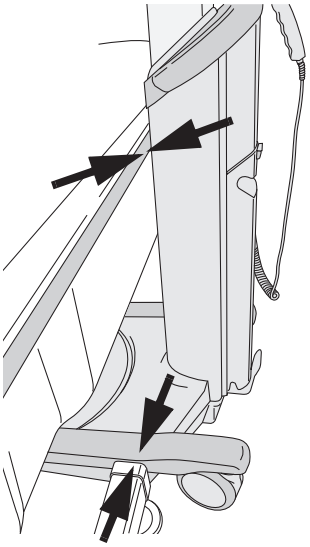


Fig. 2



5 Desplace la camilla grúa de baño con el paciente en diagonal sobre la bañera. **(Véase la fig. 2)**

Fig. 3



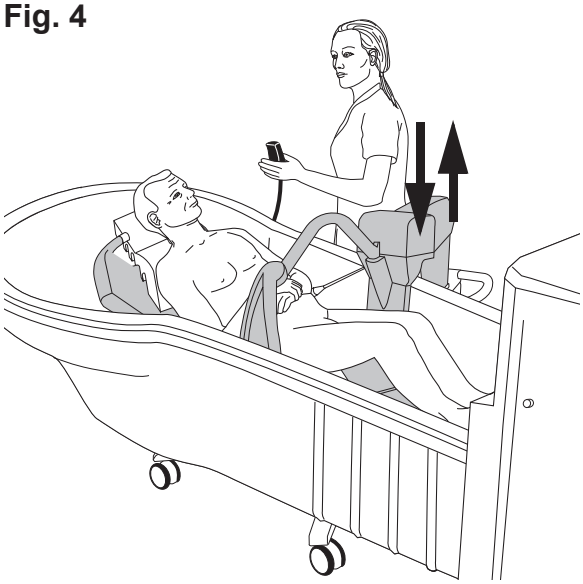
6 Centre la camilla sobre la bañera, hasta que toque las patas y el borde de la bañera. **(Véase la fig. 3)**

PRECAUCIÓN

Para evitar daños en el equipo, asegúrese de que los pies angulares de la bañera quedan debajo del chasis de la camilla grúa de baño.

Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

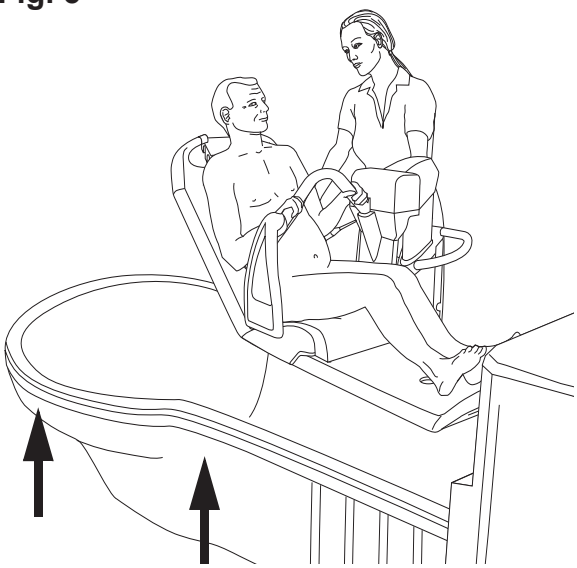
Fig. 4



7 Asegúrese de que la camilla está centrada sobre la bañera.

8 Ajuste la camilla grúa de baño a una altura de trabajo ergonómica. **(Véase la fig. 4)**

Fig. 5



9 Eleve la bañera hasta que la camilla toque el fondo de la bañera. **(Véase la fig. 5)**

10 Baje el respaldo a una posición cómoda para el paciente.

11 Coloque el apoyapiés si fuese necesario.

12 Bañe al paciente.

13 Utilice el sistema *Hydromassage*, *Hydrosound* o *Sound & Vision*, si dispone de ellos.

Uso de la ducha

(13 pasos)

1 Después del baño, abra el desagüe y espere a que se evacue el agua.

2 Levante el respaldo y deje que el paciente ponga las manos en el asidero de seguridad.

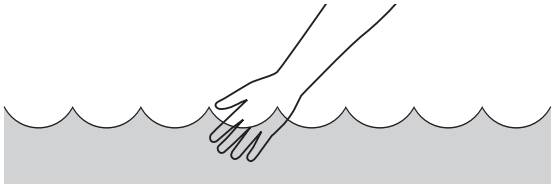
3 Para separar la camilla del fondo de la bañera, baje la bañera a la altura mínima o eleve la camilla grúa de baño.

4 Coja el cabezal de ducha y sitúelo sobre la bañera.

5 Pulse el botón de ducha del panel de control (las luces LED se volverán verdes cuando esté activo).

6 No dirija el cabezal de ducha hacia el paciente.

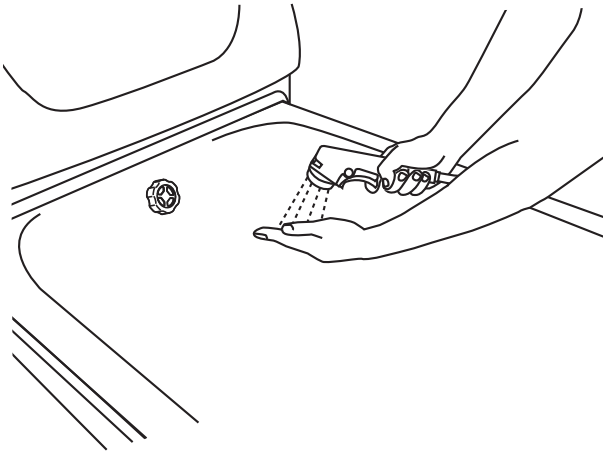
7 **ADVERTENCIA**



Para evitar quemaduras, compruebe siempre la temperatura del agua con la mano antes de dirigir el chorro hacia el paciente. No utilice guantes, ya que pueden alterar la percepción sobre la temperatura del agua. No dirija el chorro de agua directamente hacia el paciente.

Apriete el gatillo del cabezal de ducha y no dirija la chorro de agua hacia el paciente. Coloque la mano sin guante bajo el chorro de agua y asegúrese de que la temperatura del agua no es muy fría ni muy caliente.

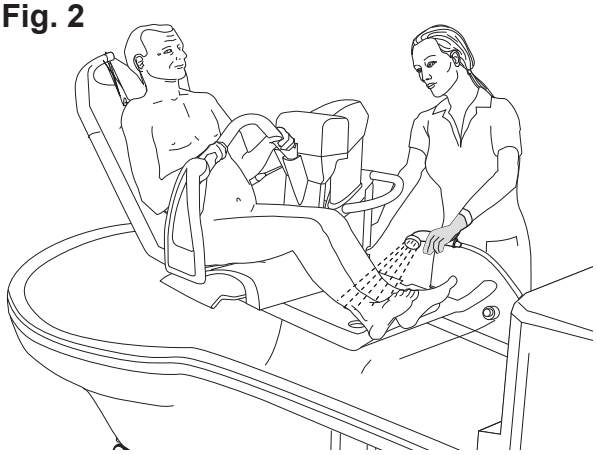
Fig. 1



8
- **P220:** compruebe la temperatura del agua colocando la mano sin guante bajo el chorro de agua. Si es necesario, regule la temperatura con el mando de temperatura. **(Véase la fig. 1)**
- **P300:** la pantalla muestra el valor de la temperatura. Espere unos segundos hasta que el agua alcance la temperatura preajustada. Controle el valor de la temperatura en la pantalla. Si lo desea, ajuste la temperatura en el panel de control con los botones más (+) y menos (-).

Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

Fig. 2



9 Deje que el paciente sienta el agua en la mano antes de dirigir hacia él el chorro de agua. Si es necesario, ajuste la temperatura del agua.

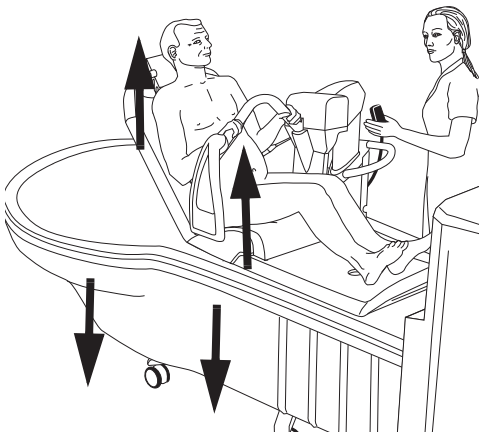
10 Para mantener pulsado el gatillo durante más tiempo, active el botón de bloqueo presionándolo. Para desbloquearlo, presione el gatillo.

11 Duche al paciente. **(Véase la fig. 2)**

12 Para detener la ducha, vuelva a pulsar el botón de ducha.

13 Asegúrese de que el gatillo de la ducha esté desbloqueado antes de colocar el cabezal de ducha en su soporte.

Fig. 3



Fin del baño

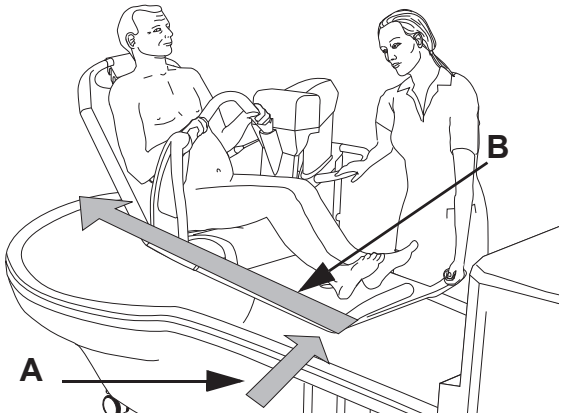
(6 pasos)

1 Seque al paciente, así como la parte inferior de la camilla, para evitar que gotee agua al suelo.

2 Coloque una o dos toallas sobre el paciente para que no coja frío.

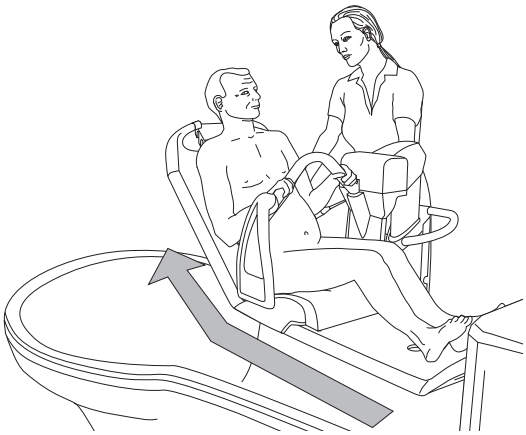
3 Baje la bañera hasta la altura mínima y eleve la camilla. **(Véase la fig. 3)**

Fig. 4 Accionamiento eléctrico



4 <u>De forma manual</u>, eleve la camilla grúa de baño unos 30 cm (1 pie) por encima de la bañera **(A)**. A continuación, active el accionamiento eléctrico situado en la barra del asidero del extremo de los pies y desplace la camilla a lo largo de la bañera **(B)**.
(Véase la fig. 4)

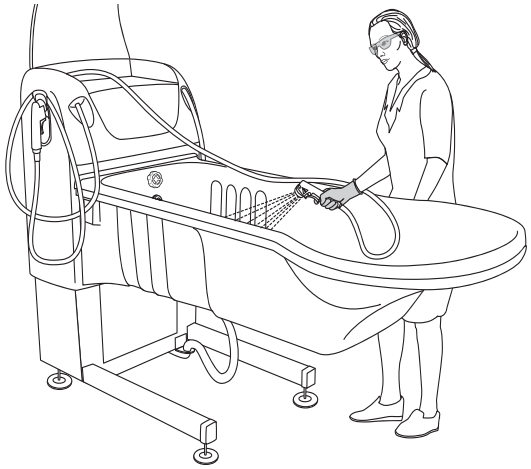
Fig. 5 Accionamiento manual



5 Si no dispone de accionamiento eléctrico, desplace la camilla grúa de baño de forma manual a lo largo de la bañera. **(Véase la fig. 5)**

6 Si traslada al paciente directamente de la bañera a la cama, coloque una toalla sobre la cama, debajo de la camilla grúa de baño, para evitar que la cama se moje. Seque bien al paciente una vez que esté acostado en la cama.

Fig. 1



Desinfección tras cada paciente

(1 paso)

1 Deje la bañera lista para el paciente siguiente. Debe desinfectar bien la bañera y la camilla grúa de baño después de cada utilización, para evitar contaminación cruzada. Véase la sección *Instrucciones de limpieza y desinfección en la página 40.* **(Véase la fig. 1)**

Para la limpieza y la desinfección de la camilla grúa de baño *Miranti*, consulte las IDU de *Miranti*.

Instrucciones de limpieza y desinfección

Es necesario establecer rutinas de desinfección completa para detener la concentración de bacterias en la parte exterior e interior del equipo. Esto es especialmente imprescindible si la bañera *System 2000* se encuentra en unas instalaciones compartidas.

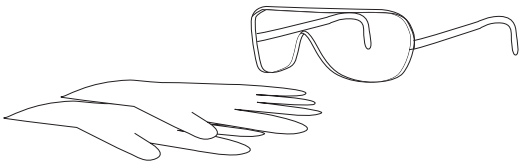
ADVERTENCIA

Con el fin de impedir una contaminación cruzada, siga siempre las instrucciones de desinfección de estas *Instrucciones de uso*.

ADVERTENCIA

Para evitar que se irriten los ojos y la piel, no realice nunca la desinfección delante de un paciente.

ADVERTENCIA



Para evitar lesiones oculares y cutáneas, utilice siempre gafas y guantes de protección. Si se produjese contacto, aclare con abundante agua. Si los ojos o la piel se irritan, póngase en contacto con un médico. Consulte siempre la ficha de datos de seguridad del desinfectante.

PRECAUCIÓN

Para evitar que se dañe el equipo, utilice únicamente desinfectantes de la marca Arjo.

Desinfectantes de Arjo

Para obtener un resultado óptimo, utilice únicamente desinfectantes de Arjo. Si tiene preguntas sobre la desinfección de los equipos o si desea solicitar desinfectante (consulte el apartado *Piezas y accesorios en la página 69*), póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Arjo que se indica en la última página.

Accesorios para la limpieza y desinfección de la bañera System 2000

- Gafas protectoras
- Guantes protectores
- Botella con pulverizador con desinfectante o asa de rociado de desinfectante
- Botella con pulverizador con agua o cabezal de ducha
- Paños, secos y húmedos
- Toallitas desechables
- Cepillo de cerdas suaves
- Cepillo de cerdas suaves con mango largo

Prevención de formación de microorganismos

Con el fin de mejorar las acciones correctivas (cloro o desinfección térmica), que no garantizan la reducción de la contaminación a largo plazo, siga siempre las siguientes instrucciones.

Precauciones durante la instalación

Se deben realizar acciones en cuatro niveles con el fin de limitar la proliferación de flora bacteriana:

- Elimine el agua estancada y asegúrese de que la circulación del agua es adecuada.
- Tome precauciones para impedir la formación de cal y la corrosión, en función de la calidad del agua.
- Mantenga la temperatura del agua alta desde el dispensador de agua caliente hasta que alcanza los diversos tubos de distribución.
- La mezcla de agua fría y caliente debe realizarse en el punto más cercano posible al de uso.

Utilización

- Asegúrese de que el agua circule diariamente en la bañera y en la ducha, *incluso si no se utiliza la bañera,* y asegúrese especialmente de que no quede agua en la manguera.
- Deje que el agua fluya durante unos 5 minutos antes de realizar el primer baño del día.
- Limpie y desinfecte la bañera de acuerdo con las *IDU* antes del primer baño del día y después de bañar a cada paciente.

No olvide ponerse en contacto con Arjo para concertar la visita anual de mantenimiento preventivo.

Fig. 1

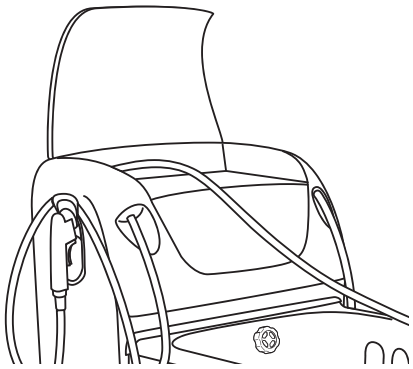


Fig. 2

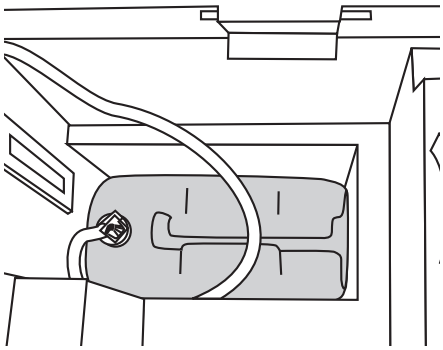
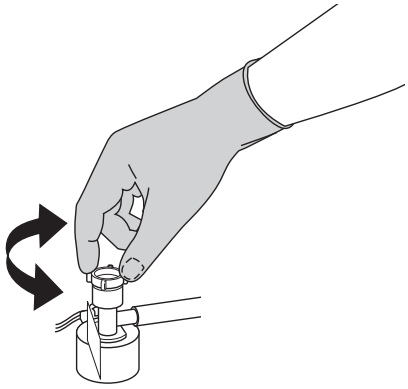


Fig. 3

Fig. 4



Sustitución de la botella de desinfectante (solo bañera System 2000 con opción de desinfección)

(12 pasos)

ADVERTENCIA

Con el fin de impedir una contaminación cruzada, siga siempre las instrucciones de desinfección de estas *Instrucciones de uso*.

1 Póngase gafas y guantes protectores.

2 Abra el compartimiento del envase de desinfectante. **(Véase la fig. 1).**

3 Retire el soporte y las botellas de champú / aceite de baño, en caso de haberlas.

4 Desconecte la pieza de aspiración de la botella de desinfectante. **(Véase la fig. 2)**

5 Deseche la botella antigua y sustitúyala con una nueva.

6 Conecte la pieza de aspiración a la nueva botella.

7 Coja el asa de rociado de desinfectante.

8 Pulse el botón de desinfección.

9 Ajuste la temperatura del agua hasta que alcance aproximadamente 25 °C (77 °F) para eliminar los humos del desinfectante.

10 Rocíe la bañera con desinfectante. **Preste atención al caudalímetro (véase la Fig. 3)**.

11 Compruebe que la relación de mezcla de líquido en el caudalímetro sea conforme con el intervalo de ajuste especificado en estas *IDU*. **(Véase la fig. 3)**

12 En caso necesario, regule manualmente el tapón de la botella para conseguir una relación de mezcla adecuada. **(Véase la fig. 4)**

Limpieza y desinfección con el asa de rociado de desinfectante (baño calmo y sistema Hydrosound)

(38 pasos)

Fig. 1

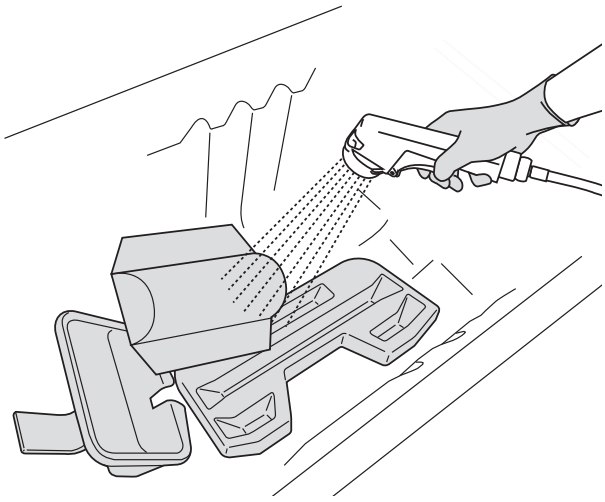
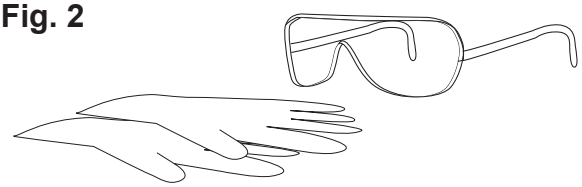


Fig. 2



Limpieza de los residuos visibles (pasos 1 a 6 de 38)

1 Compruebe el nivel de desinfectante.

2 Eleve la bañera hasta una posición de trabajo cómoda.

3 Asegúrese de que todas las funciones estén desactivadas.

4 Abra el desagüe para vaciar posibles restos de agua.

5 Retire los accesorios (en caso de haberlos), como el cojín, el apoyapiés y la bandeja de artículos de aseo, y colóquelos en el fondo de la bañera.

6 Enjuague la bañera y los accesorios con agua de la ducha para eliminar residuos visibles. Dele la vuelta a los accesorios y vuelva a enjuagarlos. **(Véase la fig. 1)**

Limpieza (pasos 7 a 23 de 38)

7 Lleve guantes y gafas protectoras. **(Véase la fig. 2)**

8 Abra la tapa del panel, coja el asa de rociado de desinfectante y colóquela sobre la bañera.

9 Pulse el botón de desinfección para comenzar.

10 Coloque el asa de rociado de desinfectante sobre el borde de la bañera y pulse el gatillo. **Preste atención al caudalímetro.**

11 Rocíe hasta que el caudalímetro muestre la relación de mezcla de líquido correcta. Si el valor del caudalímetro no es correcto, ajústelo de acuerdo con el apartado *Sustitución de la botella de desinfectante (solo bañera System 2000 con opción de desinfección) en la página 42*.

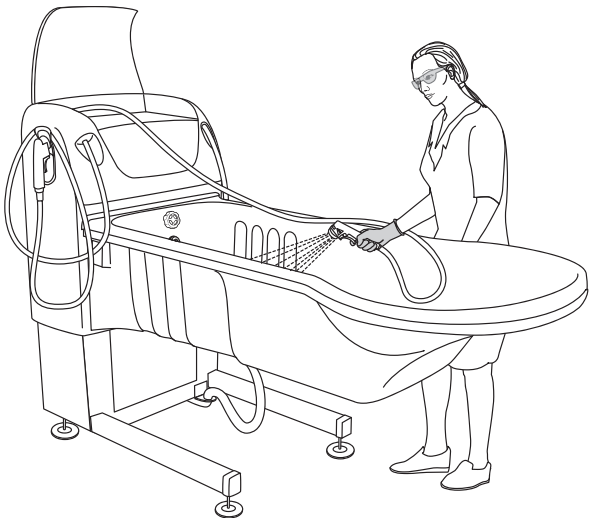
12 Ajuste la temperatura del agua a 25 °C (77 °F) aproximadamente (solo P220) para eliminar los humos del desinfectante.

13 Rocíe el desagüe con desinfectante. Utilice un cepillo de mango largo para frotar.

14 Cierre el desagüe.

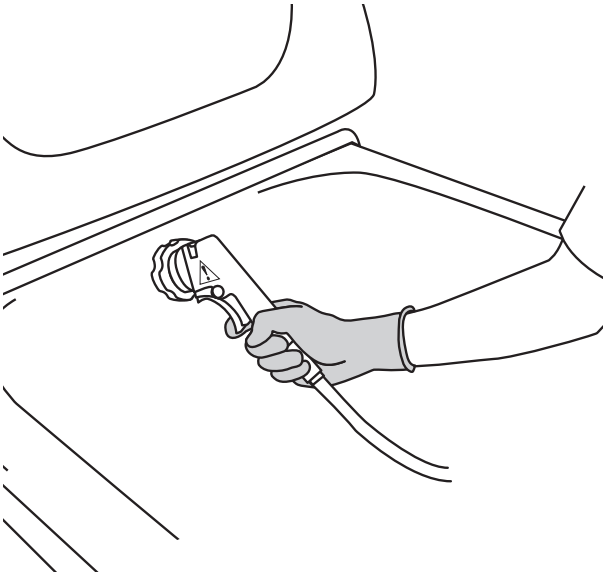
Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

Fig. 3



15 Rocíe todas las superficies internas de la bañera y los accesorios situados en el fondo de esta con el asa de rociado de desinfectante. Dele la vuelta a los accesorios y rocíelos por el otro lado. Preste atención a las piezas, mandos y sensores de la superficie de la bañera, como el mando de control de desagüe o el agujero de rebose de superficie. **(Véase la fig. 3)**

Fig. 4



16 Rocíe en el interior del agujero de rebose de superficie. **(Véase la Fig. 4)**

17 Vuelva a pulsar el botón de desinfección para apagarlo.

PRECAUCIÓN

Nunca utilice Scotch-Brite verde o marrón ni nanas para limpiar la bañera, ya que podrían arañar la superficie.

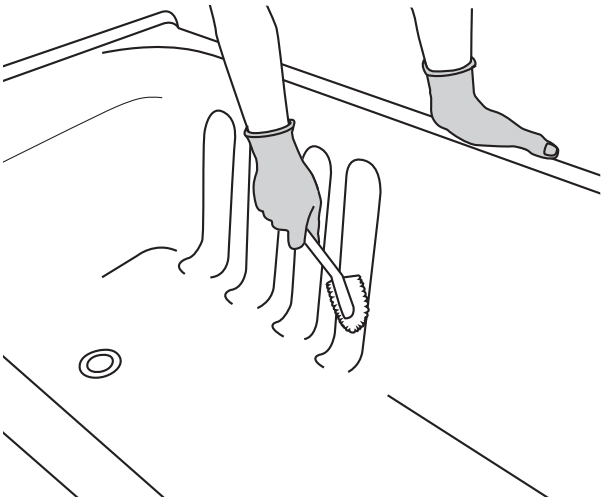
18 Frote las superficies de la bañera, las piezas sueltas y los accesorios con un cepillo de cerdas blandas o un paño (para eliminar cualquier sedimento, como escamas de piel). Frote a fondo, sobre todo las asas y el mando manual. **(Véase la fig. 5)**

19 Abra el desagüe.

20 Enjuague todas las piezas limpias con abundante agua a una temperatura aproximada de 25 °C (77 °F) con el cabezal de ducha para eliminar el desinfectante.

21 Humedezca un paño con desinfectante.

Fig. 5

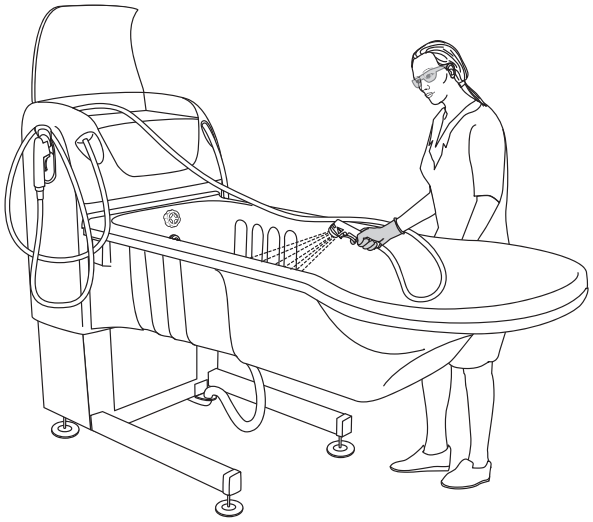


22 Limpie con el paño todas las demás zonas de contacto, como la parte exterior de la bañera (especialmente detrás de la cabeza), los sensores metálicos, el mando manual y el chasis de las ruedas (opcional).

23 Moje otro paño limpio con agua y elimine todos los restos de desinfectante de las zonas de contacto. Durante este proceso, tendrá que aclarar el trapo con agua limpia cada cierto tiempo.

Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

Fig. 6



Desinfección (pasos 24 a 38 de 38)

24 Dirija el asa de rociado de desinfectante hacia el desagüe y rocíelo con desinfectante.

25 Cierre el desagüe.

26 Rocíe todas las superficies internas de la bañera y los accesorios situados en el fondo de esta con el asa de rociado de desinfectante. Dele la vuelta a los accesorios y rocíelos por el otro lado. Preste atención a las piezas, mandos y sensores de la superficie de la bañera, como el mando de control de desagüe o el agujero de rebose de superficie. **(Véase la Fig. 6)**

27 Deje que el desinfectante actúe el tiempo necesario según las instrucciones de su envase.

Pulse el botón de desinfección en el panel de control para finalizar el ciclo de desinfección.
Solo desinfección automática: si no ha transcurrido el tiempo de desinfección preajustado, se desactivan otras funciones durante:

- 2 minutos para *P300* y la pantalla muestra - - - -.
- 2 minutos para *P220*
- 10 minutos para *P220 US*
- 6 minutos para el sistema MPA (solo el Reino Unido)

28 Vuelva a colocar el asa de rociado de desinfectante detrás de la tapa de desinfección y cierre la tapa.

29 Abra el desagüe.

30 Pulse el botón de ducha.

31 Enjuague todas las piezas limpias con el cabezal de ducha, con agua a una temperatura aproximada de 25 °C (77 °F) para eliminar el desinfectante.

32 Humedezca un paño con desinfectante.

33 Limpie con el paño todas las demás zonas de contacto, como la parte exterior de la bañera (especialmente detrás de la cabeza), los sensores metálicos, el mando manual y el chasis de las ruedas (opcional).

34 Deje que el desinfectante actúe el tiempo necesario según las instrucciones de su envase.

35 Moje otro paño limpio con agua y elimine todos los restos de desinfectante de las zonas de contacto. Durante este proceso, tendrá que aclarar el trapo con agua limpia cada cierto tiempo.

36 Deje secar al aire.

> NOTA
> Deje que el cojín se seque con las ventosas hacia arriba.

37 Coloque los accesorios.

Fig. 1

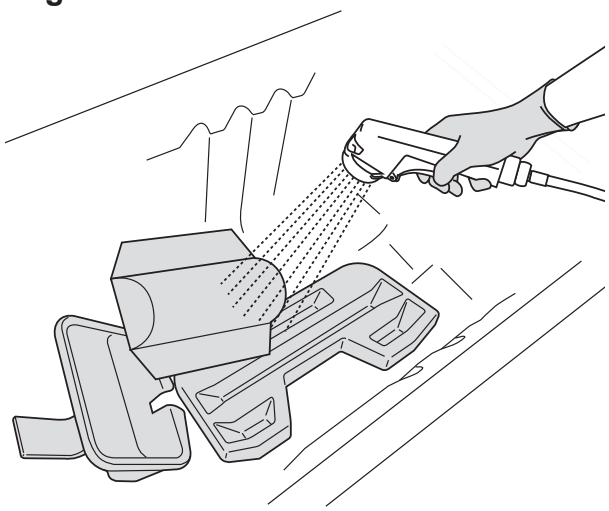


Fig. 2

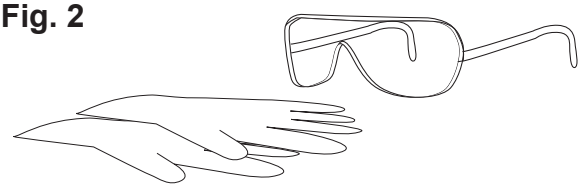
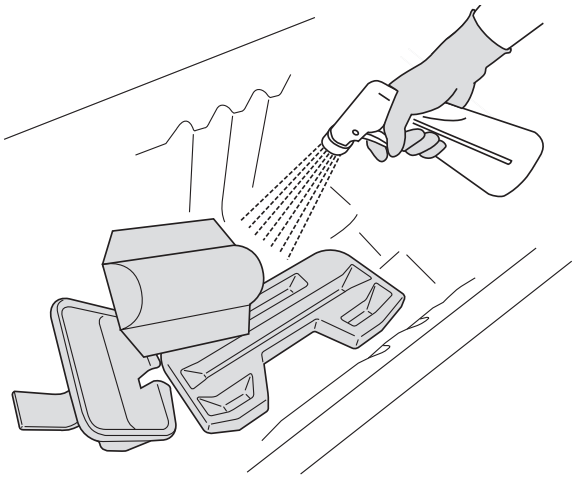


Fig. 3



Limpieza y desinfección con una botella con pulverizador

(29 pasos)

Limpieza de los residuos visibles (pasos 1 a 5 de 29)

1 Eleve la bañera hasta una posición de trabajo cómoda.

2 Asegúrese de que todas las funciones estén desactivadas.

3 Abra el desagüe para vaciar posibles restos de agua.

4 Retire los accesorios (en caso de haberlos), como el cojín, el apoyapiés y la bandeja de artículos de aseo, y colóquelos en el fondo de la bañera.

5 Enjuague la bañera y los accesorios con agua de la ducha para eliminar residuos visibles. Dele la vuelta a los accesorios y vuelva a enjuagarlos. **(Véase la fig. 1)**

Limpieza (pasos 6 a 16 de 29)

6 Lleve guantes y gafas protectoras. **(Véase la fig. 2)**

7 Rocíe el desagüe con desinfectante. Utilice un cepillo de mango largo para frotar.

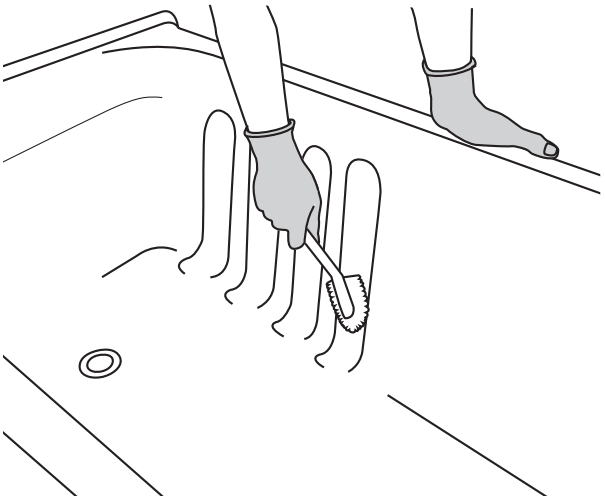
8 Cierre el desagüe.

9 Rocíe con desinfectante todas las superficies internas de la bañera y los accesorios situados en el fondo de esta con la botella con pulverizador. Dele la vuelta a los accesorios y rocíelos por el otro lado. Preste atención a las piezas, mandos y sensores de la superficie de la bañera, como el mando de control de desagüe o el agujero de rebose de superficie. **(Véase la fig. 3)**

10 Rocíe en el interior del agujero de rebose de superficie.

Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

Fig. 4



PRECAUCIÓN

Nunca utilice Scotch-Brite verde o marrón ni nanas para limpiar la bañera, ya que podrían arañar la superficie.

11 Frote las superficies de la bañera, las piezas sueltas y los accesorios con un cepillo de cerdas blandas o un paño (para eliminar cualquier sedimento, como escamas de piel). Frote a fondo, sobre todo las asas y el mando manual. **(Véase la fig. 4)**

12 Abra el desagüe.

13 Enjuague todas las piezas limpias con abundante agua a una temperatura aproximada de 25 °C (77 °F) con el cabezal de ducha para eliminar el desinfectante.

14 Humedezca un paño con desinfectante.

15 Limpie con el paño todas las demás zonas de contacto, como la parte exterior de la bañera (especialmente detrás de la cabeza), los sensores metálicos, el mando manual y el chasis de las ruedas (opcional).

16 Moje otro paño limpio con agua y elimine todos los restos de desinfectante de las zonas de contacto. Durante este proceso, tendrá que aclarar el trapo con agua limpia cada cierto tiempo.

Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

Fig. 5

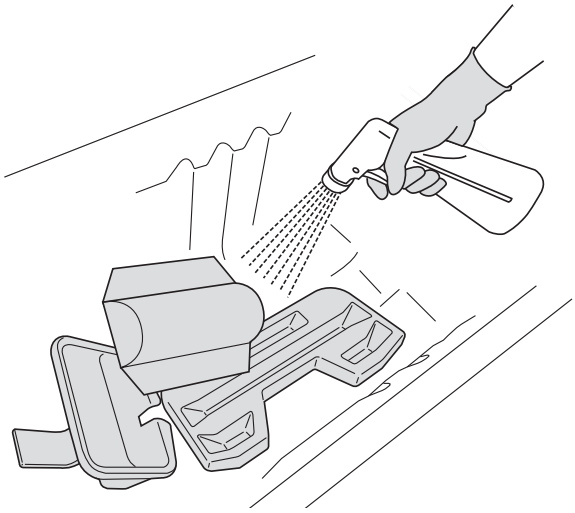
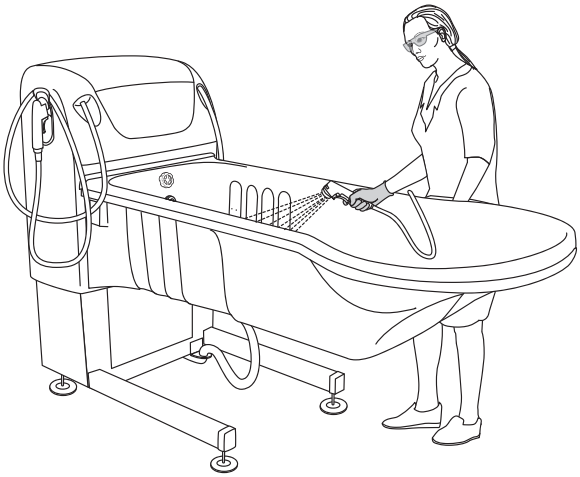


Fig. 6



Desinfección (pasos 17 a 29 de 29)

17 Rocíe con desinfectante el desagüe utilizando una botella con pulverizador.

18 Cierre el desagüe.

19 Rocíe con desinfectante todas las superficies internas de la bañera y los accesorios situados en el fondo de esta. Dele la vuelta a los accesorios y rocíelos por el otro lado. Preste atención a las piezas, mandos y sensores de la superficie de la bañera, como el mando de control de desagüe o el agujero de rebose de superficie. **(Véase la fig. 5)**

20 Deje que el desinfectante actúe el tiempo necesario según las instrucciones del envase del desinfectante.

21 Abra el desagüe.

22 Pulse el botón de ducha.

23 Enjuague todas las piezas limpias con el cabezal de ducha, con agua a una temperatura aproximada de 25 °C (77 °F) para eliminar el desinfectante. **(Véase la Fig. 6**)

24 Humedezca un paño con desinfectante.

25 Limpie con el paño todas las demás zonas de contacto, como la parte exterior de la bañera (especialmente detrás de la cabeza), los sensores metálicos, el mando manual y el chasis de las ruedas (opcional).

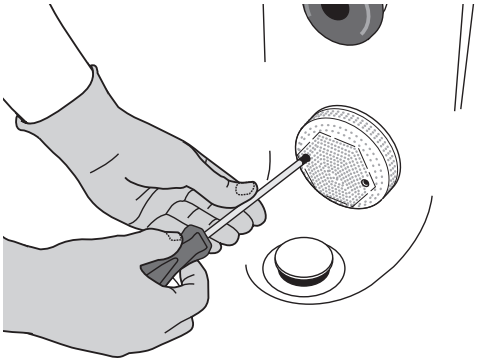
26 Deje que el desinfectante actúe el tiempo necesario según las instrucciones del envase del desinfectante.

27 Moje otro paño limpio con agua y elimine todos los restos de desinfectante de las zonas de contacto. Durante este proceso, tendrá que aclarar el trapo con agua limpia cada cierto tiempo.

28 Deje secar al aire.

29 Coloque los accesorios.

Fig. 1



Limpieza y desinfección del sistema Hydromassage™ con desinfección automática (10 pasos)

1 Compruebe el nivel de desinfectante.

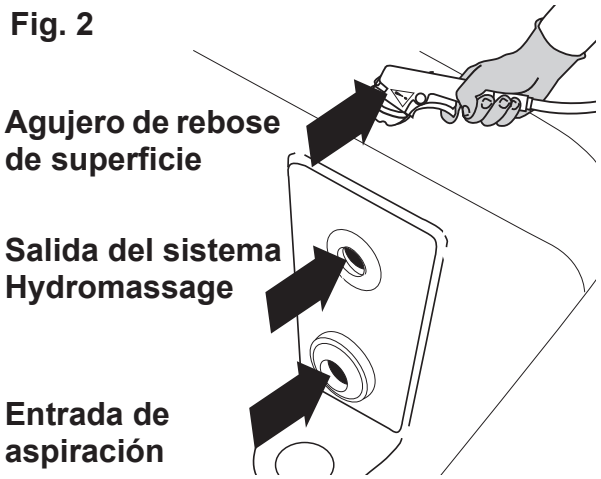
2 Eleve la bañera hasta una altura de trabajo ergonómica.

3 Cierre el tapón de desagüe.

4 Desatornille los tornillos y retire el filtro de la entrada de aspiración. Limpie el filtro de la entrada de aspiración por separado. **(Véase la fig. 1)**

5 Pulse el botón de desinfección y comenzará el ciclo de desinfección. El desinfectante saldrá por la boquilla del sistema *Hydromassage*. El ciclo de desinfección terminará con un enjuague con agua del sistema *Hydromassage*.

Fig. 2



6 Rocíe el interior del agujero de rebose de superficie con desinfectante. **(Véase la fig. 2)**

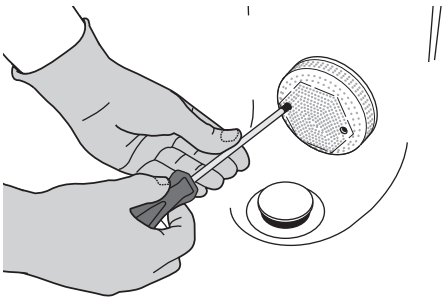
7 Continúe con las demás instrucciones de desinfección indicadas en el apartado *Limpieza y desinfección con el asa de rociado de desinfectante (baño calmo y sistema Hydrosound) en la página 43*.

8 Deje que el desinfectante actúe según el tiempo indicado en la botella de desinfectante.

9 Pulse el botón de ducha y enjuague la superficie del agujero de rebose.

10 Cuando finalice la desinfección, coloque el filtro de la entrada de aspiración, vuelva a atornillar los tornillos y apriételos con suavidad.

Fig. 1



Desinfección del sistema Hydromassage™ <u>sin</u> desinfección automática

(18 pasos)

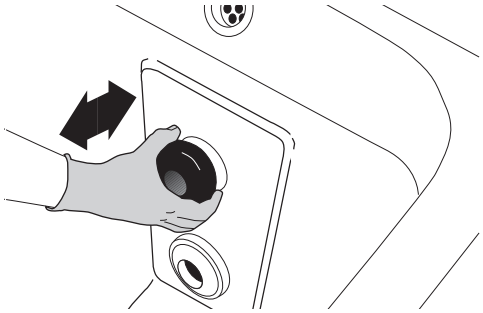
1 Compruebe el nivel de desinfectante.

2 Eleve la bañera hasta una posición de trabajo cómoda.

3 Abra el tapón de desagüe.

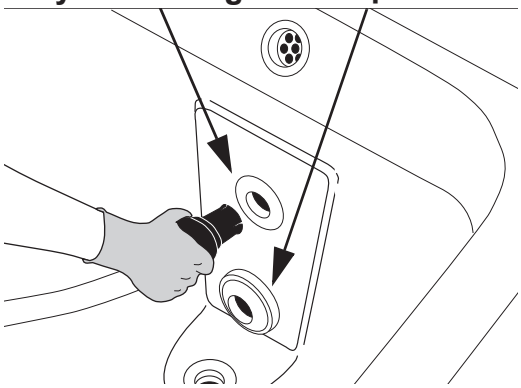
4 Desatornille los tornillos y retire el filtro de la entrada de aspiración. Limpie el filtro de la entrada de aspiración por separado. **(Véase la fig. 1)**

Fig. 2



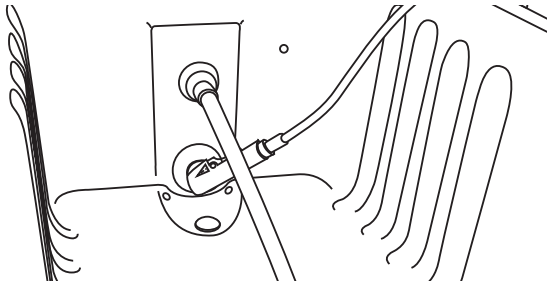
5 Extraiga la boquilla giratoria del sistema *Hydromassage* únicamente si va a conectar una manguera de tratamiento. **(Véase la fig. 2)**

Fig. 3 **Salida del sistema Hydromassage** **Entrada de aspiración**



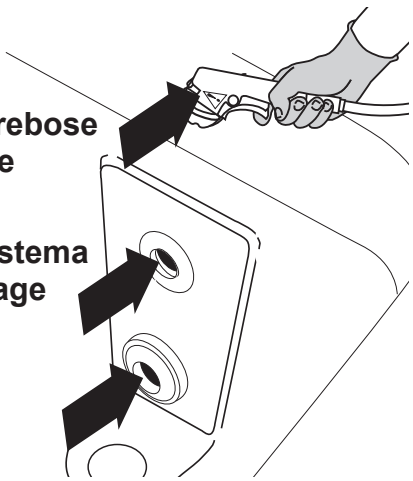
6 Inserte la manguera de tratamiento, en caso de haberla, en la salida del sistema *Hydromassage*. **(Véase la fig. 3)**

Fig. 4



7 Rocíe desinfectante en el interior de la entrada de aspiración hasta que salga espuma por la boquilla del sistema *Hydromassage* o la manguera de tratamiento. **(Véase la fig. 4)**

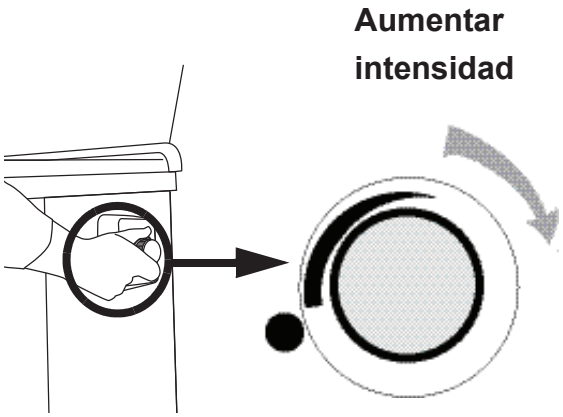
Fig. 5



8 Rocíe el interior del agujero de rebose de superficie con desinfectante. **(Véase la fig. 5)**

Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

Fig. 1



9 Deje que el desinfectante actúe según el tiempo indicado en la botella de desinfectante.

10 Pulse el botón de desinfectante para desactivarlo.

11 Pulse el botón de ducha y conecte el cabezal de ducha a la entrada de aspiración.

12 Asegúrese de que el mando del sistema *Hydromassage* se gira en el sentido de las agujas del reloj a la máxima intensidad, para evitar fugas de agua al suelo. **(Véase la fig. 1)**

13 Pulse el gatillo y enjuague hasta que salga agua **limpia** de la boquilla del sistema *Hydromassage* o la manguera de tratamiento.

14 Después del enjuague, retire la manguera de tratamiento, si dispone de ella, y cuélguela del soporte para que seque.

15 Vuelva a colocar la boquilla en la salida del sistema *Hydromassage*.

16 Enjuague también con agua el agujero de rebose de superficie.

17 Continúe con las demás instrucciones de desinfección indicadas en el apartado *Limpieza y desinfección con el asa de rociado de desinfectante (baño calmo y sistema Hydrosound) en la página 43*.

18 Cuando finalice la desinfección, coloque el filtro de la entrada de aspiración, vuelva a atornillar los tornillos y apriételos con suavidad.

Eliminación de los depósitos de cal, las pequeñas corrosiones y las decoloraciones (solo en la bañera de acero inoxidable Primo® Ferro)

(4 pasos)

1 Cubra la zona con un limpiador para acero inoxidable y déjelo actuar unos 10-20 minutos.

2 Enjuague con abundante cantidad de agua.

3 Seque con un paño limpio para evitar las marcas de agua.

4 Trate después la superficie con un limpiametales para acero inoxidable a fin de obtener una capa protectora contra las marcas de dedos y las marcas de agua.

Cuidado y mantenimiento preventivo

La bañera *System 2000* está expuesta al desgaste natural y, para garantizar que se conservará dentro de las especificaciones de fabricación originales, se deben adoptar las medidas siguientes en el momento indicado.

ADVERTENCIA

Para evitar un mal funcionamiento que podría provocar lesiones, asegúrese de realizar revisiones periódicas y de seguir el programa de mantenimiento recomendado. En algunos casos, debido a un uso intensivo del producto y a la exposición a un entorno agresivo, deben efectuarse inspecciones más frecuentes. Las regulaciones y normas locales pueden ser más rigurosas que el programa de mantenimiento recomendado.

NOTA
No se puede realizar ningún mantenimiento ni reparación en el producto mientras esté siendo utilizado con el paciente.

Programa de mantenimiento preventivo: bañera System 2000

OBLIGACIONES DEL CUIDADOR Acción/control	Entre pacientes	Todos los DÍAS	Todas las SEMANAS	Cada MES	Todos los AÑOS
Limpieza y desinfección	X				
Comprobación de los niveles de líquido		X			
Inspección visual de todas las piezas expuestas			X		
Comprobación del cojín, el apoyapiés y la bandeja de artículos de aseo			X		
Inspección visual de las mangueras, tubos y conexiones			X		
Realización de una prueba de funcionamiento			X		
Comprobación/limpieza de los cabezales de ducha				X	
Control/limpieza de los filtros de entrada de agua				X	
Prueba del mezclador de termostato (solo P220)				X	
Verificaciones anuales que deberán ser realizadas solo por personal cualificado					X
Comprobación de la instalación eléctrica (por un electricista autorizado)	Intervalos según los requisitos locales				

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones del paciente y el cuidador, no modifique el equipo ni utilice piezas no compatibles.

Fig. 1

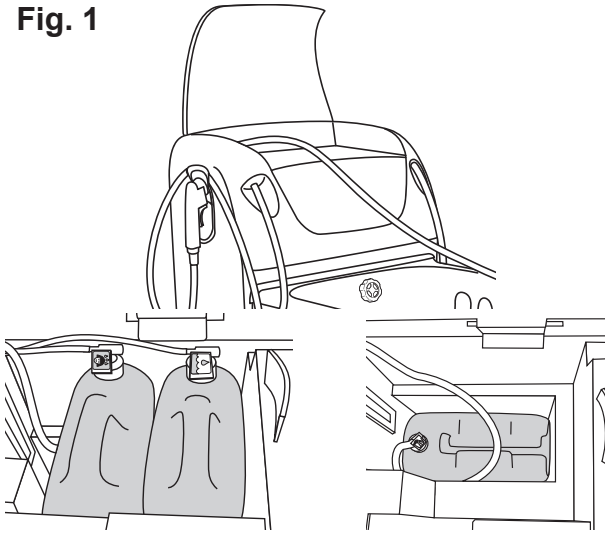


Fig. 2

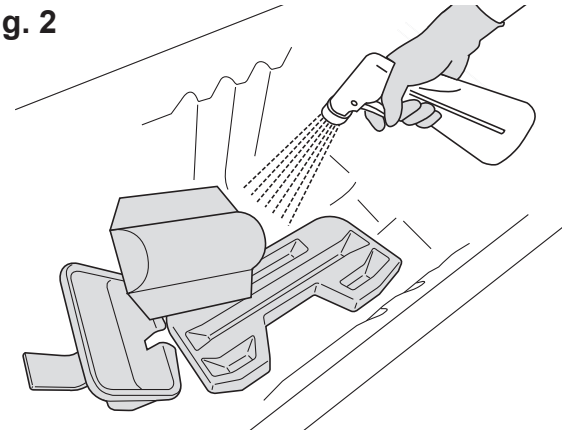
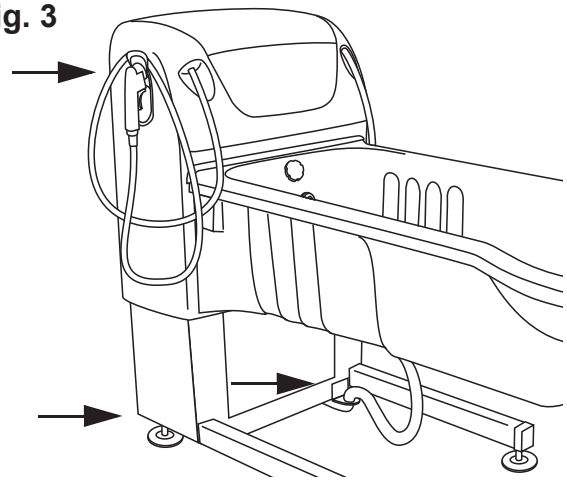


Fig. 3



Obligaciones del cuidador

Las obligaciones del cuidador deben ser realizadas por personal con conocimientos suficientes sobre la bañera *System 2000* y de acuerdo con lo especificado en estas *IDU*.

Si el producto se aparta de lo normal (función o apariencia), contacte inmediatamente a su servicio local de Arjo para recibir asistencia.

Entre pacientes

Limpieza y desinfección:
Antes de cualquier uso, asegúrese de que la bañera System 2000 se limpie y desinfecte según lo indicado en el apartado *Instrucciones de limpieza y desinfección en la página 40***.**

Todas las semanas

- **Comprobación de los niveles de líquido:**
  Compruebe los niveles de líquido de las botellas de desinfectante, champú y aceite de baño (acondicionador de agua *ArjoSound*). **(Véase la fig. 1)**

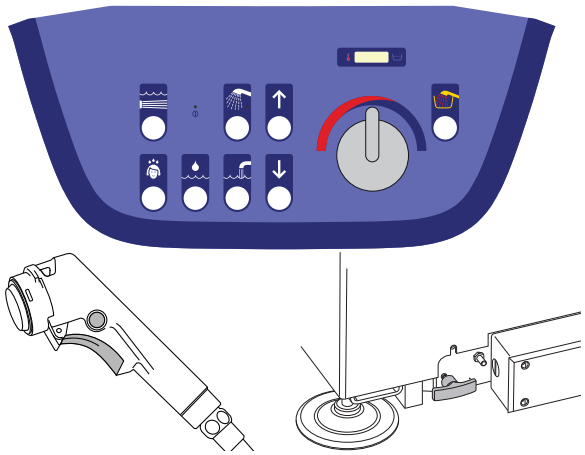
- **Inspección visual de las piezas expuestas:**
  1 Inspeccione visualmente todas las partes expuestas, especialmente, donde se produce un contacto personal con el paciente o el cuidador.
  2 Compruebe que no hayan surgido grietas ni bordes afilados que puedan causar heridas al paciente o al cuidador, o que puedan resultar antihigiénicas y provocar contaminación cruzada. El uso de cloro o alcohol podría dañar la bañera y provocar grietas.

- **Comprobación de los accesorios:**
  Compruebe el cojín, el apoyapiés y la bandeja de artículos de aseo para asegurarse de que no tengan grietas ni desgarros que puedan permitir la entrada de agua en el relleno y provocar contaminación cruzada. Si presentan daños de este tipo, sustitúyalos. **(Véase la fig. 2)**

- **Inspección visual de las mangueras, tubos y conexiones:**
  Inspeccione de forma visual que no existan fugas de ningún tipo bajo la bañera. **(Véase la fig. 3)**

Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

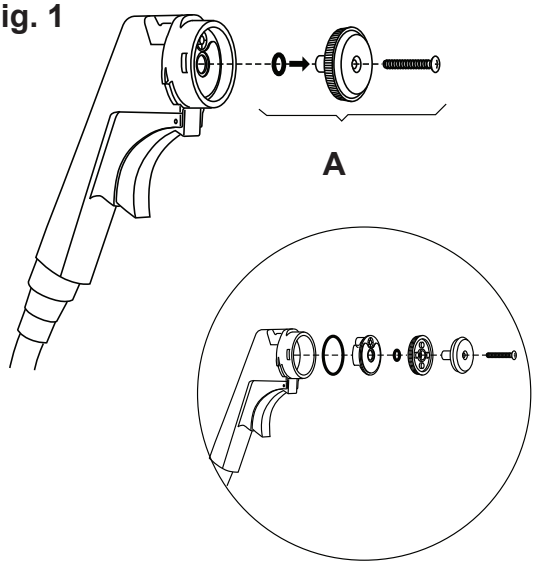
Fig. 4



- **Realización de una prueba de funcionamiento (Véase la fig. 4):**
  1 Pruebe todas las funciones. Agua (llenado y ducha), desinfección, sistema *Hydromassage*, modo de prueba del sistema *Hydrosound* (consulte el apartado *Sistema Hydrosound en la página 24*) y sistema *Sound & Vision* (consulte el apartado *Sistema Sound & Vision en la página 26*).
  2 Con el agua conectada: controle la manguera y el cabezal de ducha para ver si están dañados. Recambie las que muestren desperfectos. El cabezal de ducha se puede cambiar sin ayuda por parte de Arjo.
  3 Compruebe la función de bajada de emergencia, en caso de haberla.

Cada mes

Fig. 1



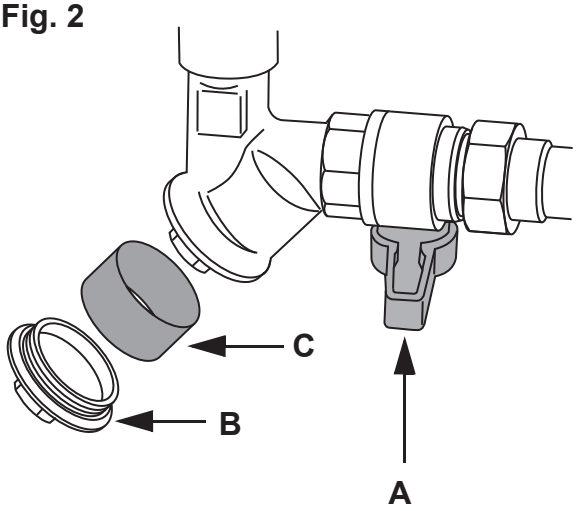
- **Extracción y limpieza del cabezal de ducha (Véase la fig. 1):**
  1 Afloje el tornillo.
  2 Retire todas las piezas sueltas.
  3 Límpielas minuciosamente.
  4 Vuelva a montarlas. Las piezas **(A)** deben montarse antes de ajustarlas en el interior del cabezal. **(Véase la fig. 1)**
  5 Apriete los tornillos cuidadosamente.

- **Control/limpieza de los filtros de entrada de agua:** Hay montada una válvula de enjuague con un filtro en cada una de las dos mangueras de suministro de agua situadas debajo de la bañera. Enjuague el filtro de ambas válvulas de acuerdo con las siguientes instrucciones.

ADVERTENCIA

Sistema presurizado y riesgo de quemarse. Asegúrese de que la válvula (A) esté cerrada antes de quitar el tapón. Esto es particularmente importante para la válvula de agua caliente.

Fig. 2



  1 Primero, cierre las válvulas **(A)**. Los cabezales (rojo para agua caliente y azul para agua fría) deben estar en una posición cruzada. **(Véase la fig. 2)**
  2 A continuación, quite el tapón **(B)** con una llave. **(Véase la fig. 2)**
  3 Por último, saque el filtro **(C)** y límpielo minuciosamente con agua. **(Véase la fig. 2)**
  4 Vuelva a montar las piezas.
  5 Abra las válvulas.

- **Prueba del mezclador de termostato (solo P220):** Gire el mando de temperatura adelante y atrás por todo el campo de temperaturas con el agua conectada. Esto es importante, sobre todo, en zonas de agua dura.

Verificaciones anuales que deberán ser realizadas solo por personal cualificado

La bañera *System 2000* debe someterse a tareas de mantenimiento una vez al año, de acuerdo con el Manual de mantenimiento y reparación.

Para asegurarse de que el funcionamiento es seguro y no presenta problemas, se recomienda establecer un mantenimiento regular, con la calibración del termómetro y el mezclador termostático por parte de un técnico cualificado. En caso de reubicar la bañera o realizar modificaciones significativas en el suministro de agua local, puede ser necesaria una recalibración de la válvula de mezclado termostático.

Póngase en contacto con su representante de servicio local de Arjo para suscribir un contrato de servicio.

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones o la falta de seguridad del producto, el personal cualificado debe llevar a cabo las acciones de mantenimiento con la frecuencia adecuada y las herramientas, piezas y el conocimiento correctos. El personal cualificado debe disponer de formación documentada en el mantenimiento de este producto.

NOTA
Todas las obligaciones del cuidador deben comprobarse al realizar el mantenimiento por parte de personal cualificado. Para obtener más información, consulte las diferentes instrucciones de mantenimiento.

Localización y reparación de averías

NOTA
Antes de comenzar la localización y reparación de averías, compruebe: el suministro eléctrico, el suministro de agua y los LED del panel de control. Si no consigue resolver el problema con las soluciones que se indican a continuación, póngase en contacto con un técnico autorizado de Arjo.

PROBLEMA	ACCIÓN
Solo es lento el flujo de agua de la ducha.	Realice una comprobación y limpieza del cabezal de ducha de acuerdo con el apartado *Cuidado y mantenimiento preventivo en la página 52*.
El flujo de agua de la ducha y el grifo de llenado es lento.	1 Para comprobar si llega algo de agua caliente, toque el tubo de agua caliente para comprobar si está caliente. 2 Realice una comprobación y limpieza del filtro de entrada de agua de acuerdo con el apartado *Cuidado y mantenimiento preventivo en la página 52*.
La desinfección no funciona.	1 Asegúrese de que la bañera esté vacía y no queden restos de agua. 2 Asegúrese de que la ducha, el llenado o el sistema *Hydromassage/ Hydrosound* no estén activados e inténtelo de nuevo. 3 Si el LED del panel de control parpadea y emite un pitido (solo *P300*), significa que el nivel de desinfectante de la botella es bajo y esta debe ser sustituida. Consulte el apartado *Instrucciones de limpieza y desinfección en la página 40*.
La función de llenado automático no para de llenar.	Es necesario limpiar los sensores metálicos, ya que han acumulado residuos. Véase la sección *Instrucciones de limpieza y desinfección en la página 40*.
El mando a distancia del sistema *Sound & Vision* no funciona.	1 El LED del mando a distancia debería parpadear si está activo. 2 Si no parpadea, sustituya el mando a distancia del sistema *Sound & Vision*.
El sonido del sistema *Sound & Vision* no funciona, pero la luz de la bañera sí.	1 Puede que la memoria USB tenga una avería. Si es posible, compruebe la luz LED del USB: luz fija = encendido; luz parpadeante = leyendo. 2 Pruebe con otra memoria USB.
La luz del sistema *Sound & Vision* no funciona, pero el sonido sí.	La luz está estropeada y debe ser sustituida por un técnico autorizado de Arjo.
La función de llenado o de ducha se detiene. (Protección contra quemaduras).	Reinicie la protección contra quemaduras de acuerdo con *Reinicio de la protección contra quemaduras (solo P220) (5 pasos) en la página 18* o *Reinicio de la protección contra quemaduras (solo P300) (4 pasos) en la página 19*.
Agua en el suelo	1 Compruebe que no haya fugas en la entrada de agua ni en la manguera de desagüe de la bañera. 2 La bañera ha sufrido un cortocircuito y sigue llenándose de agua sin parar. Para estas dos acciones, desconecte el suministro eléctrico y el suministro de agua.

Códigos de error (solo P300)

Mensajes de la pantalla

Durante un fallo interno, el sistema emitirá un pitido durante 5 s y aparecerá un código de error en la pantalla. Cuando aparecen estos código de error, es posible subir o bajar la bañera. Si se visualiza un código de error, haga lo siguiente:

1 Anote el número del código de error. (-01-, -02-, -03-, -04- o -05-).

2 Anote el código de error y pulse cualquier botón una vez para restablecer el código de error.

3 Deje de utilizar la bañera y llame a personal cualificado para informar acerca de la avería y el código de error que se muestra.

Mensaje de la pantalla	Causa	Indicaciones
	Error del sensor de temperatura	Solo es posible subir y bajar la bañera. Las demás funciones están bloqueadas hasta confirmación.
	Error de calibración	Solo es posible subir y bajar la bañera. Las demás funciones están bloqueadas hasta confirmación.
	Error del sistema *Hydrosound* Transductor no conectado Transductor con aire Transductor caliente Modo de prueba del sistema *Hydrosound*	Es posible usar todas las demás funciones.
	Error del sistema *Hydrosound* Intensidad demasiado alta	Es posible usar todas las demás funciones.
	Error del sensor de nivel	Solo se bloquea el llenado de la bañera.
	Por favor, espere Pausa del sistema *Hydrosound* o Enjuague de la bomba del sistema *Hydromassage* o Calibración manual o Pausa del desinfectante o Prueba del mezclador (cada 15 ciclos de baño) o Protección electrónica contra quemaduras activa.	Solo es posible subir y bajar la bañera. Las demás funciones están bloqueadas. El pitido es de la protección contra quemaduras.
	Nivel bajo de la botella de desinfectante Activo durante 5 s. El LED de encendido/ apagado de desinfección parpadea.	Sustituya la botella de desinfectante de acuerdo con *Sustitución de la botella de desinfectante (solo bañera System 2000 con opción de desinfección)* *en la página 42*.

Especificaciones técnicas

Encontrará una descripción técnica completa del System 2000 en el documento de mantenimiento; solicite un ejemplar a Arjo. La información de contacto aparece en la contracubierta de estas IDU.

Requisitos de la ubicación

NOTA
Todos los trabajos de instalación de desagüe, agua y electricidad deben ser realizados por personal cualificado, de acuerdo con la normativa local y nacional.

Suministro eléctrico, Europa y América del Norte	
Tensión	230/240 V (Europa) 120 V (América del Norte) 100 V (Japón) 220 V (Corea) 230 V (Arabia Saudita)
Número de fases	Monofásica CA
Frecuencia	50 Hz (Europa) 60 Hz (América del Norte) 50/60 Hz (Japón) 60 Hz (Corea) 60 Hz (Arabia Saudita)
Consumo eléctrico (máximo)	1100 VA
Fusible	6 A (Europa) 10 A (América del Norte) 12 A (Japón) 6 A (Corea) 6 A (Arabia Saudita)
Protección de toma a tierra	Sí
Compensación de potencial	Sí
Cable de suministro eléctrico	Debe ser sustituido por personal cualificado

ADVERTENCIA

Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que el equipo esté conectado a:

- **La red de suministro eléctrico con protección de toma a tierra de forma continua.**
- **Un fusible independiente y un interruptor de circuito accionado por corriente de toma a tierra (GFCI).**
- **Un dispositivo de desconexión de red.**
- **Un punto de conexión equipotencial.**

Todas las instalaciones deben cumplir los códigos y reglamentos locales.

Dispositivo de desconexión de red	
Instalado en la pared de forma permanente. Visible y accesible en todo momento.	
Voltaje transitorio de la red	4 kV*
Línea de fuga	3 mm*
Espacio libre para aire	1,8 mm*
Dirección de desplazamiento	Arriba y abajo, derecha e izquierda, en el sentido de las agujas del reloj y al contrario
* En caso de que los reglamentos locales sean más estrictos, deberán cumplirse estos.	

Suministro de agua	
Agua fría/caliente	3/4 in BSP hembra
Conecte con las válvulas de retención dispuestas entre la unidad y la red de suministro, mínimo a través de Ø 16 mm	
Presión estática máxima	6 bar (600 kPa, 87 psi)
Presión de funcionamiento mínima (todos los mercados salvo el del Reino Unido) Presión de funcionamiento mínima (mercado del Reino Unido)	2 bar (200 kPa, 29 psi) 1 bar (100 kPa, 14,5 psi)
Temperatura requerida para el agua fría	2-20 °C (36-68 °F)
Temperatura requerida para el agua caliente	60-80 °C (140-176 °F)
Posición del desagüe	Piso o pared

Piso	
Carga máxima en el piso	990 kg /0,91 m^2
Presión máxima en el piso	1,8 N/mm^2

Condiciones de funcionamiento:	
Temperatura ambiente	40 °C (104 °F)
Humedad relativa	30-75 % Rh
Presión atmosférica:	De 800 hPa a 1060 hPa

Transporte y almacenamiento	
Temperatura ambiente	-20 °C a 70 °C (-4 °F a 158 °F)
Humedad relativa	10 % - 80 % a 20 °C (68 °F)
Presión atmosférica:	De 500 hPa a 1100 hPa

Medio ambiente	
Requisitos microbiológicos Es necesario cumplir los requisitos de la OMS sobre agua potable así como la Directiva sobre el agua potable de la UE. Las siguientes especificaciones tienen valores distintos a los de los requisitos microbiológicos anteriores.	
Intervalo de Ph	Ph 7.5 - Ph 9
Conductividad (mínima)	Más de 2,7 mS/m
Cloro (máximo)	Menos de 250 mg/l
Dureza	Menos de 20 °dH
Alcalinidad	60-200 mg/l HCO_3
Instalación de la bañera *System 2000*	Consulte las Instrucciones de montaje e instalación
Grado de contaminación	2

Eliminación al final de la vida útil

- Los equipos que contengan componentes eléctricos y electrónicos se deben desmontar y reciclar de acuerdo con lo establecido en la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), o de acuerdo con lo establecido en la normativa local o nacional.
- Líquidos de desinfección: si tiene líquido sobrante, es seguro verterlo en el desagüe junto con agua corriente. Estos productos son solubles en agua y se suelen mezclar con agua cuando se utilizan en tareas de limpieza. Los servicios municipales tratarán estos productos de limpieza del mismo modo que lo harían si usted los utilizase para tareas de limpieza.
- Los embalajes se deben reciclar tal como se establece en las normas nacionales o locales.

Requisitos técnicos	
Peso máximo del paciente	182 kg (401 lb)
Carga de trabajo segura (paciente + agua)	500 kg (1102 lb)
Clase IP según CEI 60529	IP X4
Clase IP según CEI 60529 del mando a distancia del sistema Sound & Vision	IP X7
Tipo de protección eléctrica	I
Grado de protección eléctrica	B
Grado de protección contra incendio	De acuerdo con la norma IEC 60601-1
Ciclo de servicio máximo, elevación	2 minutos activado 18 minutos desactivado
Ciclo de servicio máximo, sistema *Hydrosound*/*Hydromassage*	15 minutos activado 15 minutos desactivado
Termómetro	
Rango	10-50 °C (50-122 °F)
Precisión	+/-1 °C (1,8 °F)
Resolución	0,1 °C (0,18 °F) P220 0,5 °C (0,9 °F) P300

Combinaciones permitidas		
Producto Arjo	Grúa	Longitud de la bañera
Alenti	Todos los modelos	System 20, 23 y 25
Miranti	Todos los modelos	System 23 y 25
Calypso	Todos los modelos	System 20, 23 y 25
Bolero	No pediátrico	System 23 y 25
Bolero	Pediátrico	System 20, 23 y 25
Combilift	Classic	System 20, 23 y 25
Combilift	Camilla	System 23 y 25
Combilift	Barra colgante	System 20, 23 y 25
Maxi Twin	Todos los modelos	System 20, 23 y 25
Maxi Move	Sin barra colgante grande	System 20, 23 y 25
Maxi Sky	Sin Maxi Sky 1000 (grande)	System 20, 23 y 25
Maxi Sky 2 Plus	Todos los modelos	System 20, 23 y 25
Marisa	Todos los modelos	System 20, 23 y 25
No se permiten otras combinaciones.		

Niveles de sonido	
Nivel de sonido en la subida/bajada sin carga	69 dBA
Nivel de sonido en la subida/bajada con carga máxima	68 dBA
Nivel de sonido con hidromasaje / chorros de aire	76 dBA
Nivel de sonido al llenar la bañera	80 dBA
Nivel de sonido al encender la ducha	55 dBA

Volumen de agua de las bañeras (intervalo según modelo y tamaño de bañera)	
Tiempo de llenado a 3,0 bar (43,5 psi) de presión dinámica, 80 °C (176 °F) HW	3-7,5 minutos
Contenido de agua hasta el nivel de rebose	262-409 l 69,2-108 galones estadounidenses
Contenido de agua hasta el nivel de llenado automático	185-282 l 48,9-74,5 galones estadounidenses
Tiempo de desagüe: posición alta	4,2-6,6 minutos
Tiempo de desagüe: posición baja	6,9-10,8 minutos
Capacidad mínima de desagüe	100 l/min 26,4 galones estadounidenses/min
Medición del producto	consulte las *Instrucciones de montaje e instalación*

Lista de normas y certificados

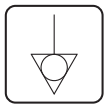
NORMA/CERTIFICADO	DESCRIPCIÓN
EN/CEI 60601-1:2005 AMD1:2012	Equipos electromédicos. Parte 1: Requisitos generales para la seguridad básica y funcionamiento esencial
ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) AMD 1 (2012)	Equipos electromédicos. Parte 1: Requisitos generales para la seguridad básica y funcionamiento esencial
CAN/CSA-C22.2 N.° 60601-1:14	Equipos electromédicos. Parte 1: Requisitos generales para la seguridad básica y funcionamiento esencial
CSA B45.5-02	CSA Norma para accesorios de plástico para fontanería
ANSI Z124.1.2-1995	Norma para bañeras de plástico
ANSI/ASME A112.19.7-1995	Aparatos para bañeras de hidromasaje
ANSI/ASME A112.19.8-1987	Accesorios de succión
ASSE 1001-1988, CSA B64.1.1-2008	Interruptores de vacío de tipo atmosférico aplicados a tubos
ASSE 1056, CSA B64.1.2	Interruptores de Potencia al Vacío
ANSI/ASSE 1014-1989	Ducha Manual
ANSI/ASSE 1016-2005	Válvulas de control termostáticas individuales, de equilibrio de presión y de equilibrio de presión combinadas y termostáticas para aparatos individuales.
EN 1717:2000	Protección contra contaminación de agua portátil en la instalación acuática y requisitos generales de dispositivos para prevenir la contaminación a causa de reflujo

Etiquetas

Explicación de las etiquetas

Pieza aplicada	Tipo B, pieza aplicada: protección contra descargas eléctricas de acuerdo con CEI 60601.
Etiqueta de atención	Información importante para los usuarios para el uso correcto.
Etiqueta de homologación	Indica las aprobaciones del producto actual.
Etiqueta de calibración	Indica que se debe realizar una calibración antes del primer uso y tras cada instalación. Consulte las Instrucciones de montaje e instalación y llame a un técnico de Arjo.
Etiqueta de datos	Indica el rendimiento y los requisitos técnicos; por ejemplo, potencia de entrada, voltaje de entrada o peso máximo del paciente, etc.
Etiqueta de bajada de emergencia	Indica información de emergencia; véase la sección *Bajada de emergencia (opcional, no para el mercado del Reino Unido) en la página 20*.
Fábrica	Nombre y dirección del fabricante
Etiqueta de la caja de cableado de campo (solo EE. UU. y Canadá)	Indica dónde conectar el servicio eléctrico de entrada.
Etiqueta de identificación	Indica la identificación del producto, el número de serie y año y mes de fabricación.
Etiqueta de conexión de agua	Indica las temperaturas máximas y mínimas requeridas para agua fría y caliente, así como la presión de agua máx./mín.

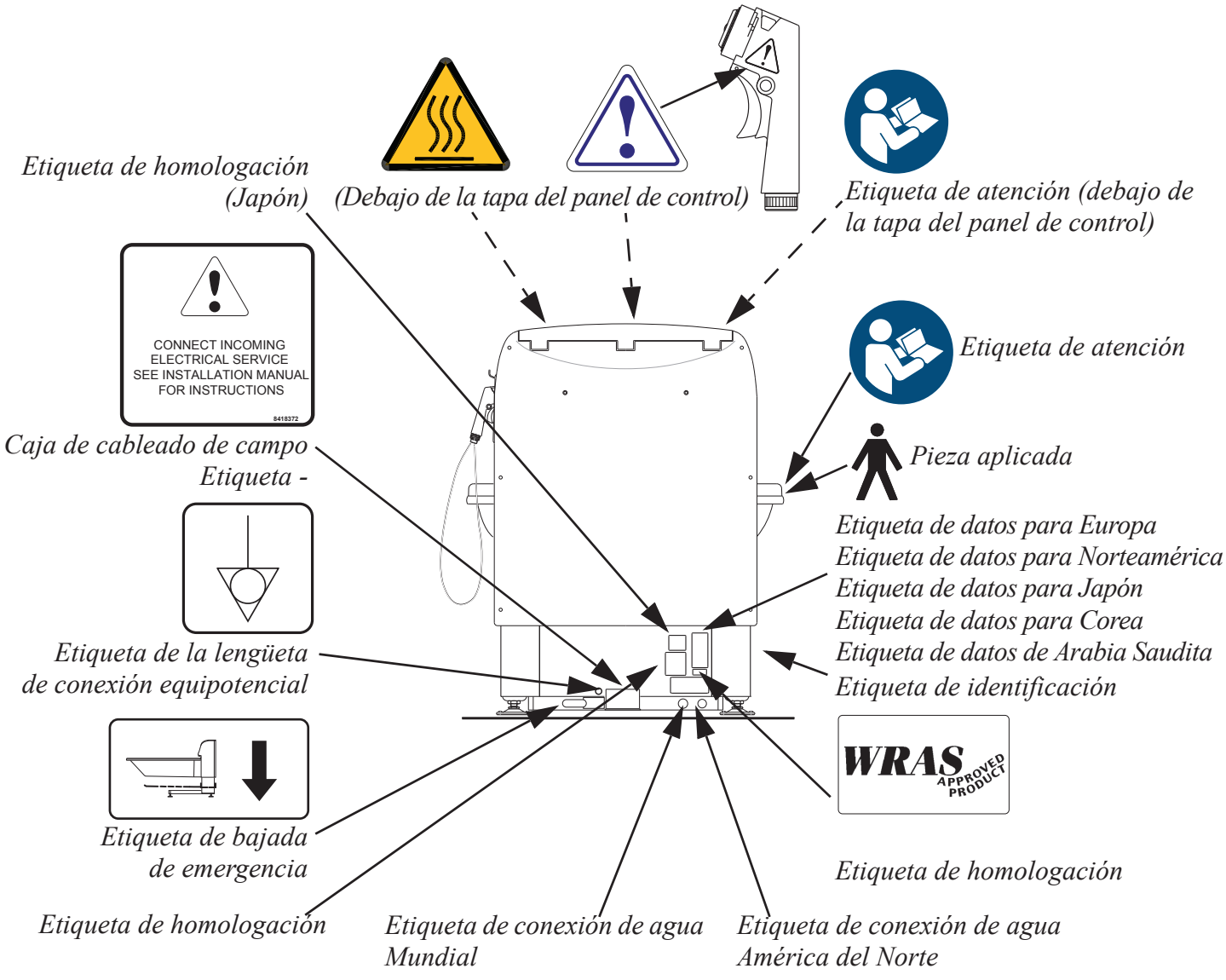
Explicación de los símbolos

	Recorrido de levantamiento.
	Etiqueta del punto de conexión equipotencial (lengüeta de conexión).
Carga de trabajo segura (CTS)	Peso máximo de paciente y agua.
Voltaje de entrada	Tensión suministrada.
Potencia de entrada	Alimentación.
Clase 1	Tipo de protección: toma a tierra.
IP X4	Grado de protección (es decir, el producto está protegido contra salpicaduras de agua).
ED máx	Intervalo de tiempo (ciclo de servicio) de subida/bajada, sistema *Hydromassage* y sistema *Hydrosound* al activarse y desactivarse.
CE 2797	Marcado CE que indica la conformidad con la legislación armonizada de la Comunidad Europea. Las figuras indican la supervisión de un organismo notificado.
	Separe los componentes eléctricos y electrónicos para el reciclaje de acuerdo con la Directiva europea 2012/19/CE (RAEE).
	Lea las *IDU* antes de utilizarlo.
	¡Advertencia! Superficie caliente.
	Advertencia general.

Explicación de las etiquetas de homologación

PS E	La PSE es una marca obligatoria para Japón de acuerdo con la *Ley de Seguridad de Aparatos y Materiales Eléctricos (DENAN).*
UL CERTIFIED SAFETY US.CA E347873	Evaluado por Underwriters Laboratories Inc. con respecto a descarga eléctrica, incendio y peligros mecánicos solo de conformidad con las Homologaciones y lista de normas (página anterior).
kiwa gecertificeerd WATERLEIDING-TECHNISCH VEILIG	Certificación de seguridad holandesa para seguridad del agua de acuerdo con las normas NEN-EN 1717, NEN 1006. Orientaciones de KIWA para la evaluación sobre la protección contra el reflujo. Hojas de trabajo 3.8 del agua.

WRAS APPROVED PRODUCT	(Accesorios para agua) Regulaciones de 1999 (Ordenanzas del agua 2000 en Escocia).
	Nombre y dirección del fabricante.
	Fecha de fabricación.
MD	Indica que el producto es un dispositivo sanitario de acuerdo con lo establecido en el Reglamento de la Unión Europea 2017/745 sobre dispositivos sanitarios.



Compatibilidad electromagnética

El producto ha sido sometido a pruebas de conformidad con las normas reguladoras actuales sobre su capacidad para bloquear las EMI (interferencias electromagnéticas) de fuentes externas.

Algunos procedimientos pueden ayudar a reducir las interferencias electromagnéticas:

- Utilice solamente cables y piezas de repuesto de Arjo para evitar el aumento de las emisiones o la disminución de la inmunidad, lo que a su vez puede alterar el funcionamiento correcto del equipo.
- Asegúrese de que otros dispositivos empleados en zonas de monitorización de pacientes o de preservación de vida cumplan con las normas sobre emisiones aceptadas.

ADVERTENCIA

Los equipos de comunicación inalámbricos, como dispositivos de redes informáticas inalámbricas, teléfonos móviles, teléfonos inalámbricos y sus estaciones de base, walkie-talkies, etc. pueden afectar a este equipo y se deben mantener a una distancia mínima de 1,5 m del equipo.

Entorno previsto: entornos de centros sanitarios profesionales

Excepciones: equipos quirúrgicos de alta frecuencia y la sala protegida contra RF de un SISTEMA ME para resonancias magnéticas

ADVERTENCIA

Debe evitarse usar este equipo apilado o junto a otros equipos ya que se podría producir un funcionamiento inadecuado. Si tal uso es necesario, debe observarse este equipo y los otros para verificar que están funcionando normalmente.

Guía y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas		
Prueba de emisión	**Conformidad**	**Guía**
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	Este equipo utiliza energía de RF únicamente para sus funciones internas. Por ello, las emisiones de RF son muy bajas, por lo que no es probable que causen interferencias en equipos electrónicos cercanos. El equipo es adecuado para su uso en todos los establecimientos, incluidos establecimientos domésticos y aquellos conectados directamente a la red de suministro eléctrico público de baja tensión que abastece a edificios utilizados con fines domésticos.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase B	
Emisiones CEI 61000-3-2	Clase B	
Emisiones de fluctuaciones y parpadeo de tensión CEI 61000-3-3	Conforme	

Orientación y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética

Prueba de inmunidad	Nivel de ensayo CEI 60601-1-2	Nivel de conformidad	Entorno electro-magnético (guía)
Descarga electrostática (ESD) EN 61000-4-2	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aire ±8 kV contacto	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aire ±8 kV contacto	El suelo debe ser de madera, hormigón o baldosas de cerámica. Si el suelo está cubierto con material sintético, la humedad relativa deberá ser al menos del 30 %.
Perturbaciones conducidas inducidas por campos de RF EN 61000-4-6	3 V entre 0,15 MHz y 80 MHz 6 V en las bandas de frecuencia ISM y de radioaficionado entre 0,15 MHz y 80 MHz 80 % AM a 1 kHz	3 V entre 0,15 MHz y 80 MHz 6 V en las bandas de frecuencia ISM y de radioaficionado entre 0,15 MHz y 80 MHz 80 % AM a 1 kHz	La distancia a la que se utilicen los equipos de comunicación de RF portátiles y móviles con respecto a cualquier parte del producto, cables incluidos, deberá ser superior a 1,0 m si la potencia de salida del transmisor es superior a 1 W[a]. Las intensidades de campo de los transmisores de RF fijos, determinadas según un control electromagnético del lugar, deben ser inferiores al nivel de conformidad en cada uno de los intervalos de frecuencia[b]. Pueden darse interferencias cerca del equipo marcado con este símbolo:
Campo electro-magnético de RF radiadas EN 61000-4-3	Entornos sanitarios profesionales 3 V/m De 80 MHz a 2,7 GHz 80 % AM a 1 kHz	Entornos sanitarios profesionales 3 V/m De 80 MHz a 2,7 GHz 80 % AM a 1 kHz	
Campos de proximidad de equipo de comunicaciones inalámbricas por RF EN 61000-4-3	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9 V/m	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9 V/m	
Transitorios eléctricos / en ráfaga EN 61000-4-4	±1 kV en puertos SIP/SOP ±2 kV puerto CA Frecuencia de repetición de 100 kHz	±1 kV en puertos SIP/SOP ±2 kV puerto CA Frecuencia de repetición de 100 kHz	La alimentación eléctrica debe ser la normal en un entorno hospitalario o comercial.
Campo magnético de la frecuencia de alimentación EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz o 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Los campos magnéticos de la frecuencia de la red eléctrica deben estar en niveles característicos de una ubicación normal en un entorno comercial u hospitalario.

Orientación y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética

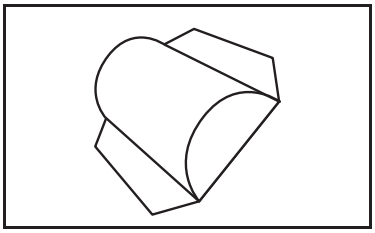
Prueba de inmunidad	Nivel de ensayo CEI 60601-1-2	Nivel de conformidad	Entorno electro-magnético (guía)
Sobretensión CEI 61000-4-5	±0,5 kV ±1 kV; ±2 kV, red de CA, línea a tierra ±0,5 kV ±1 kV, red de CA, línea a tierra	±0,5 kV ±1 kV; ±2 kV, red de CA, línea a tierra ±0,5 kV ±1 kV, red de CA, línea a tierra	
Caídas de tensión, interrupciones cortas y variaciones de tensión en las líneas de entrada de alimentación CEI 61000-4-11	0 % UT; 0,5 ciclo A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315° 0% UT; 1 ciclo y 70 % UT; 25/30 ciclos Monofásica: a 0° 0 % UT; 250/300 ciclo	0 % UT; 0,5 ciclo A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315° 0% UT; 1 ciclo y 70 % UT; 25/30 ciclos Monofásica: a 0° 0 % UT; 250/300 ciclo	

NOTA: *U*T es la tensión de la red de CA antes de la aplicación del nivel de prueba.

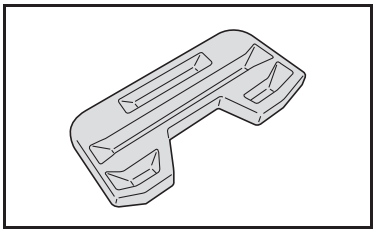
[a] Las intensidades de campo de los transmisores fijos, como estaciones base de teléfonos (móviles/inalámbricos) y radios terrestres móviles, equipos de radio utilizados por radioaficionados, emisiones de radio AM y FM, y emisiones televisivas no se pueden predecir teóricamente con exactitud. Para evaluar el entorno electromagnético debido a los transmisores fijos de RF, se debe plantear la realización de un control electromagnético del lugar. Si la intensidad de campo medida en el lugar en el que se utilice la grúa supera los niveles de conformidad de RF aplicables, debe comprobarse que el producto funciona de manera normal. Si se observa un rendimiento poco habitual, es posible que sea necesario realizar acciones adicionales.

[b] Por encima del intervalo de frecuencia de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo deben ser inferiores a 1 V/m.

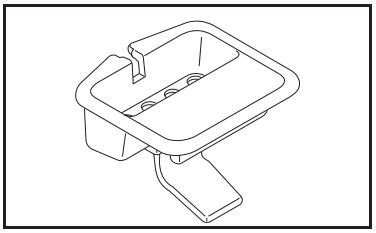
Piezas y accesorios



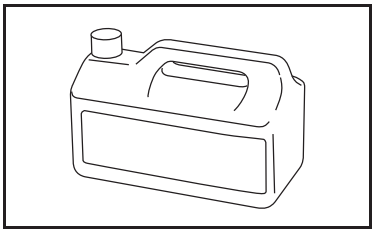
8331457-03 - Gris
Almohada



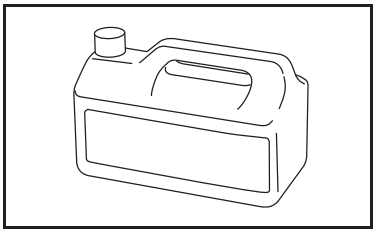
8138678 - Apoyapiés transparente
8154647-04 -Primo® Ferro
Reposapiés



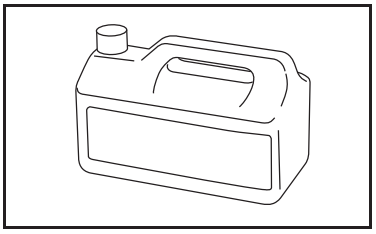
ARA 0007-01 Bandeja de artículos de aseo



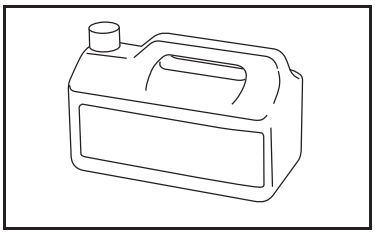
Para obtener más información sobre desinfectantes, póngase en contacto con su representante local de Arjo.



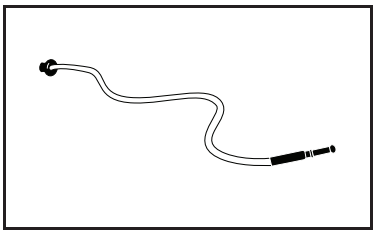
SRB4000
Arjo Oil™ (aceite de baño)
2 botellas de 2 litros



SRB5000
Arjo Care™ (champú y jabón para el cuerpo)
4 botellas de 2 litros



SRB1000
ArjoSound™
Acondicionador de agua (para el sistema Hydrosound)
2 botellas de 2 litros



ARA 0500-03
Manguera de tratamiento de hidromasaje con soporte

No hay imagen disponible

ARA 3333-04
Bomba de refuerzo

No hay imagen disponible

ARA 0300-031
Armazón base

Espacio en blanco a propósito

AUSTRALIA
Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË
Arjo Belgium nv
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Belgium
T: +32 (0) 53 60 73 80
F: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strzi 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building,North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribudor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 80 0 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号　ランディック第2虎ノ門ビル9階
電話：+81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 25: 01/2020

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.

ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

CE
2797